

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 1774 (2006 — 4838)

[C — 2007/00360]

**30 NOVEMBRE 2006. — Arrêté royal déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat. — Erratum**

L'arrêté royal a été publié au *Moniteur belge* n° 390 du 1<sup>er</sup> décembre 2006, deuxième édition, page 66844. Il doit être précédé du présent rapport au Roi :

## RAPPORT AU ROI

Sire,

## I. Observations générales

Le présent projet d'arrêté royal déterminant la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat a été rédigé par la section de législation du Conseil d'Etat en application de l'article 6 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, sur base des nouvelles dispositions légales de la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'Etat et créant un Conseil du Contentieux des Etrangers.

La section de législation du Conseil d'Etat a proposé un projet d'arrêté indistinctement applicable à tous les recours en cassation et qui vise notamment :

- 1) la procédure applicable pour les modalités d'introduction et d'enrôlement des recours en cassation;
- 2) l'examen au fond des recours déclarés admissibles;
- 3) les modalités de perception des taxes visées à l'article 30, §§ 5 à 7 nouveaux, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;
- 4) les modalités relatives à la notification, non seulement des arrêts interlocutoires ou définitifs dans le cadre de la procédure de cassation, mais aussi des ordonnances, qu'il s'agisse des ordonnances d'admissibilité ou des ordonnances de non admissibilité.

Concernant l'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 15 septembre 2006 relatives à la détermination du délai de recours et à la fixation des règles de procédure applicables à l'examen au fond des pourvois en cassation déclarés admissibles, l'option a également été prise de faire entrer en vigueur dès le 1<sup>er</sup> décembre 2006, mais uniquement pour ce qui concerne la cassation administrative, diverses habilitations insérées dans l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'article 17 de la loi du 15 septembre 2006 et qui trouvent également à s'appliquer dans le cadre de la cassation administrative. Il s'agit plus précisément de l'article 30, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, nouveau (possibilité de fixer un délai plus court de prescription du recours en cassation, sans que celui-ci puisse compter moins de quinze jours) et de l'article 30, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié (possibilité de fixer des règles générales de procédure pour le traitement des requêtes qui n'appellent que des débats succincts) des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Il est vrai que ces diverses habilitations visent également la procédure d'examen des recours en annulation devant le Conseil d'Etat, mais il a été estimé préférable de ne les faire entrer en vigueur pour l'examen de ces recours qu'à l'occasion d'une révision d'ensemble de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (règlement général de procédure - RGP) qui intégrera également les autres modifications rendues nécessaires par d'autres dispositions de la loi du 15 septembre 2006.

Cette manière de procéder est par ailleurs conforme à l'article 232 de la loi du 15 septembre 2006 qui, ainsi qu'il est exposé dans le commentaire de l'article 55 du projet, n'impose le maintien des règles actuelles de traitement des recours introduits devant le Conseil d'Etat contre les décisions individuelles prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers qu'à l'égard des recours en annulation et en suspension, et non à l'égard des recours en cassation.

La détermination de la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat nécessite en outre la modification de différents arrêtés :

1° l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (RGP) doit être modifié afin de ne plus viser la cassation administrative. L'article 38 de cet arrêté doit en conséquence être abrogé;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 1774 (2006 — 4838)

[C — 2007/00360]

**30 NOVEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State. — Erratum**

Het koninklijk besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 390 van 1 december 2006, tweede editie, bladzijde 66844. Het moet voorafgegaan worden door dit verslag aan de Koning :

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

## I. Algemene opmerkingen

Dit ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de cassatie-procedure bij de Raad van State werd met toepassing van artikel 6 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State opgesteld door de afdeling wetgeving van de Raad van State, op basis van de nieuwe bepalingen van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft een ontwerp besluit voorgesteld dat zonder onderscheid van toepassing is op alle cassatieberoepen en inzonderheid beoogt :

- 1) de procedure die van toepassing is voor de wijze waarop de beroepen in cassatie worden ingesteld en op de rol worden ingeschreven;
- 2) het onderzoek ten gronde van de toelaatbaar verklaarde beroepen;
- 3) de wijze waarop de in artikel 30, nieuwe §§ 5 tot 7, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bedoelde rechten worden geïnd;
- 4) de regels betreffende de kennisgeving, niet alleen van de tussenarresten of eindarresten in het kader van de cassatieprocedure, maar ook van de beschikkingen, zowel de beschikkingen van toelaatbaarheid van de beroepen als de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid ervan.

Bovendien is er voor de inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 15 september 2006 betreffende het vaststellen van de termijn van beroep en het bepalen van de procedureregels die van toepassing zijn op de behandeling ten gronde van de toelaatbaar verklaarde cassatieberoepen, eveneens voor gekozen verscheidene machtigingen die bij artikel 17 van de wet van 15 september 2006 in artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State zijn opgenomen, en die eveneens toepassing vinden in het kader van de administratieve cassatie, reeds op 1 december 2006 in werking te laten treden, doch uitsluitend wat de administratieve cassatie betreft. Het gaat meer bepaald om artikel 30, § 1, nieuw laatste lid (mogelijkheid om een kortere termijn van verjaring van het cassatieberoep te bepalen, zonder dat deze minder dan vijftien dagen mag bedragen) en artikel 30, gewijzigde § 2, eerste lid (mogelijkheid om algemene procedureregels vast te stellen voor het behandelen van verzoekschriften die enkel korte debatten met zich meebrengen) van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Deze diverse machtigingen hebben weliswaar ook betrekking op de procedure inzake de behandeling van de annulatieberoepen voor de Raad van State, maar er is van uitgegaan dat het verkieslijk was ze voor de behandeling van die beroepen eerst in werking te laten treden naar aanleiding van een algemene herziening van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State (algemeen procedurereglement - APR) die eveneens de andere wijzigingen zal behelzen die noodzakelijk zijn geworden door andere bepalingen van de wet van 15 september 2006.

Deze werkwijze stemt overigens overeen met artikel 232 van de wet van 15 september 2006 waarbij, zoals uiteengezet is in de bespreking van artikel 55 van het ontwerp, het behoud van de huidige regels voor het behandelen van de beroepen die bij de Raad van State worden ingesteld tegen individuele beslissingen genomen met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen alleen verplicht wordt gesteld wat de beroepen tot nietigverklaring en tot schorsing betreft, maar niet wat de cassatieberoepen betreft.

De vaststelling van de cassatieprocedure bij de Raad van State noodzaakt om andere besluiten te wijzigen :

1° het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State (APR) behoort aldus te worden gewijzigd dat daarin niet meer wordt verwezen naar de administratieve cassatie. Artikel 38 van dat besluit dient bijgevolg te worden opgeheven;

2° l'arrêté royal du 9 juillet 2000 portant règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers (règlement de procédure – RPE), doit également être modifié afin de ne plus concerner, au cours de la période transitoire durant laquelle il reste applicable en vertu de l'article 232 de la loi du 15 septembre 2006, que les recours en annulation et les demandes de suspension introduits contre les décisions individuelles prises en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

3° l'arrêté royal du 7 juillet 1997 relatif à la publication des arrêts du Conseil d'Etat doit également être modifié afin de prévoir, en application de l'article 28, alinéa 3, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel que modifié par l'article 15, 2°, de la loi du 15 septembre 2006, les cas, les formes et les conditions de publication des ordonnances prononcées dans le cadre de la phase d'admission des recours en cassation.

## II. Commentaire article par article

### Preambule

#### 1. Les fondements juridiques de l'avant projet

Le texte du projet a pour fondement les articles 20, §§ 3, alinéa 3, et 5, l'article 28 et l'article 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tels qu'ils résultent, notamment, de la loi du 15 septembre 2006, ainsi que l'article 243, alinéa 2, de cette dernière loi.

L'article 20, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat dispose que le Roi fixe par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres les modalités de notification des ordonnances d'admission et de non admission. Il constitue, pour ces ordonnances, le fondement juridique des articles 11, 12, 41, 42 et 49 du projet.

L'article 20, § 5, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat prévoit que le Roi détermine, selon les mêmes modalités, la procédure d'examen de l'admissibilité des recours en cassation. Il fonde les articles 7 à 12 du projet.

L'article 28, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat prévoit qu'un arrêté royal fixe les modalités selon lesquelles les arrêts sont notifiés aux parties. Il est à la base des articles 41, 42 et 49 du projet, en ce qu'ils règlent différents aspects de la notification des arrêts.

L'article 28, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat dispose que le Roi détermine les formes et les conditions selon lesquelles les arrêts et les ordonnances sont publiés. Il fonde l'article 54 du projet.

L'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat habilite le Roi à fixer les modalités pour acquitter les frais et les dépens. Il constitue la base juridique des articles 6 et 28 à 36 du projet. C'est la raison pour laquelle il est suggéré, à l'article 52, de faire entrer en vigueur, pour les recours en cassation, l'article 17, 2°, de la loi du 15 septembre 2006, en ce qui concerne ces frais et dépens.

L'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat permet au Roi de fixer un délai d'introduction des recours en cassation inférieur à soixante jours. Il est indispensable pour pouvoir adopter l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du projet. C'est pourquoi l'article 17, 3°, de la loi du 15 septembre 2006 devrait entrer en vigueur en ce qui concerne les recours en cassation. C'est un des objets de l'article 52, susmentionné, du projet.

L'article 30, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat confère au Roi le pouvoir d'organiser une procédure sur débats succincts. Il fonde l'article 19 du projet. Aussi, l'article 17, 4°, de la loi du 15 septembre 2006, doit-il entrer en vigueur pour les recours en cassation.

2° het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (procedurebesluit vreemdelingen – PRV), dient eveneens aldus te worden gewijzigd dat het, tijdens de overgangperiode waarin het krachtens artikel 232 van de wet van 15 september 2006 van toepassing blijft, alleen nog betrekking heeft op de beroepen tot nietigverklaring en de vorderingen tot schorsing ingesteld tegen de individuele beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

3° het koninklijk besluit van 7 juli 1997 betreffende de publicatie van de arresten van de Raad van State dient eveneens aldus te worden gewijzigd dat met toepassing van artikel 28, derde lid, nieuw, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals gewijzigd door artikel 15, 2°, van de wet van 15 september 2006, wordt bepaald in welke gevallen, in welke vorm en onder welke voorwaarden de beschikkingen uitgesproken in het kader van de toelaatbaarheidsfase van de cassatieberoepen gepubliceerd worden.

## II. Artikelsgewijze bespreking

### Aanhef

#### 1. De rechtsgrond van het voorontwerp

De tekst van het ontwerp vindt een rechtsgrond in artikel 20, §§ 3, derde lid, en 5, artikel 28 en artikel 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals ze voortvloeien uit inzonderheid de wet van 15 september 2006, alsook in artikel 243, tweede lid, van laatstgenoemde wet.

In artikel 20, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt voorgeschreven dat de Koning bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de nadere regels bepaalt voor de kennisgeving van de beschikkingen van toelaatbaarheid en van niet toelaatbaarheid. Wat die beschikkingen betreft, is die bepaling de rechtsgrond van de artikelen 11, 12, 41, 42 en 49 van het ontwerp.

In artikel 20, § 5, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt voorgeschreven dat de Koning op dezelfde wijze de procedure bepaalt voor het onderzoek van de toelaatbaarheid van de cassatieberoepen. Die bepaling is de rechtsgrond van de artikelen 7 tot 12 van het ontwerp.

Artikel 28, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State schrijft voor dat bij een koninklijk besluit wordt bepaald volgens welke nadere regels de arresten aan de partijen ter kennis worden gebracht. Die bepaling ligt ten grondslag aan de artikelen 41, 42 en 49 van het ontwerp, voor zover daarin onderscheiden aspecten van de kennisgeving van de arresten worden geregeld.

Krachtens artikel 28, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bepaalt de Koning de vorm waarin en de voorwaarden waaronder de arresten en beschikkingen bekendgemaakt worden. Die bepaling is de rechtsgrond van artikel 54 van het ontwerp.

Bij artikel 30, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt de Koning ertoe gemachtigd te bepalen volgens welke nadere regels de kosten en uitgaven moeten worden voldaan. Die bepaling is de rechtsgrond van de artikelen 6 en 28 tot 36 van het ontwerp. Om die reden wordt in artikel 52 voorgesteld om, voor de cassatieberoepen, artikel 17, 2°, van de wet van 15 september 2006 in werking te laten treden wat die kosten en uitgaven betreft.

Artikel 30, § 1, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State biedt de Koning de mogelijkheid om voor het indienen van de cassatieberoepen een termijn van minder dan zestig dagen te bepalen. Die bepaling is onontbeerlijk voor het aannemen van artikel 3, § 1, van het ontwerp. Om die reden zou artikel 17, 3°, van de wet van 15 september 2006 in werking moeten treden wat de cassatieberoepen betreft. Dat is een van de onderwerpen van het voormelde artikel 52 van het ontwerp.

Bij artikel 30, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om een procedure met korte debatten te regelen. Die bepaling ligt ten grondslag aan artikel 19 van het ontwerp. Bijgevolg dient artikel 17, 4°, van de wet van 15 september 2006 ook in werking te treden voor de cassatieberoepen.

L'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat habilite le Roi à déterminer la procédure à suivre par la section d'administration pour l'examen, au fond, des recours en cassation visés à l'article 14, § 2, des lois coordonnées. Il constitue, globalement, le fondement légal de toutes les autres dispositions du projet.

Il y a également lieu de mentionner au préambule l'article 243, alinéa 2, de la loi du 15 septembre 2006, qui habilite notamment le Roi à faire entrer en vigueur l'article 17, 2<sup>o</sup>, en ce qu'il vise les frais et dépens, et l'article 17, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 septembre 2006.

## 2. Mention des arrêtés modifiés ou abrogés

Conformément aux usages de la légistique, il y a lieu de mentionner également au préambule les arrêtés modifiés par le projet.

## 3. Ministres proposant

Le Ministre des Finances a été ajouté au Ministre de l'Intérieur en raison des articles 6 et 28 à 36 qui impliquent l'intervention de la Direction recouvrement non fiscal du service public fédéral Finances.

### Dispositif

#### Article 1<sup>er</sup>

Cet article comporte un certain nombre de définitions. Il est partiellement inspiré de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 9 juillet 2000 portant règlement de procédure particulier au contentieux des décisions relatives à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers (ci-après le "règlement de procédure étrangers" ou le "RPE").

#### Article 2

L'article 2 définit le champ d'application du projet.

L'attention est attirée sur le fait que la procédure de cassation vise tous les recours contre les décisions rendues en dernier ressort par l'ensemble des juridictions administratives.

Ce règlement sera donc applicable aux recours contre les décisions de la Commission permanente de recours des réfugiés et, plus tard, du Conseil du contentieux des étrangers. Il sera aussi applicable aux recours dirigés contre les décisions rendues par toutes les autres juridictions administratives.

Il s'agit en effet de répondre à l'intention du législateur. Il ressort, en effet, de l'exposé des motifs du projet à l'origine de la loi du 15 septembre 2006 que les recours en cassation déclarés admissibles doivent être examinés "suivant les règles de procédure normale du double examen devant le Conseil d'Etat, indépendamment du contentieux en question" (*Doc. parl.*, Chambre, n° 51 – 2479/1, p. 42).

#### Article 3

L'article 3 indique le délai dans lequel le recours en cassation doit être introduit et précise le contenu de la requête. Il est partiellement repris de l'article 20 du RPE.

L'intitulé "recours en cassation", qui doit figurer sur la requête, a pour seul but d'attirer l'attention de l'avocat du requérant sur les implications procédurales d'un tel recours. Il s'agit ensuite de faciliter le travail du greffe et d'éviter les hésitations préjudiciables à un bon déroulement de la procédure.

Cette mention n'est pas déterminante. Il arrive, dans des cas exceptionnels, que la nature juridictionnelle ou administrative de l'organe qui a pris la décision litigieuse soit contestée. Cette contestation aura des répercussions sur la nature de la requête. Lorsqu'une telle difficulté se présentera, il appartiendra au Conseil d'Etat de trancher et de renvoyer, le cas échéant, à la procédure adéquate.

Bien qu'il incombe à la partie requérante de procéder à une élection de domicile dans sa requête, l'obligation d'y mentionner également le domicile ou le siège de cette partie a également été maintenue. Cette précision est en effet indispensable, notamment lorsqu'il s'agit de vérifier le délai dans lequel la requête a été introduite, en application des articles 3, § 1<sup>er</sup>, et 44 du projet.

En cassation, le Conseil d'Etat ne connaît pas du fond des affaires, ce que rappelle de manière expresse l'article 14, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Aussi l'exposé des faits qui doit figurer dans la requête peut être sommaire, ce que précise le 8<sup>o</sup>. Par ailleurs, le recours en cassation ayant pour objet de contrôler la légalité de la décision

In artikel 30, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aan de Koning de bevoegdheid opgedragen om te bepalen welke procedure door de afdeling Administratie moet worden gevolgd voor het onderzoek, wat de zaak ten gronde betreft, van de cassatieberoepen waarvan sprake is in artikel 14, § 2, van de gecoördineerde wetten. Die bepaling vormt, in het geheel genomen, de rechtsgrond van alle overige bepalingen van het ontwerp.

In de aanhef dient ook melding te worden gemaakt van artikel 243, tweede lid, van de wet van 15 september 2006, waarbij de Koning er inzonderheid toe gemachtigd wordt artikel 17, 2<sup>o</sup>, voor zover die bepaling betrekking heeft op de kosten en uitgaven, en artikel 17, 4<sup>o</sup>, van de wet van 15 september 2006 in werking te laten treden.

## 2. Vermelding van de gewijzigde of opgeheven besluiten

Overeenkomstig hetgeen in de wetgevingstechniek gebruikelijk is, moet in de aanhef ook melding gemaakt worden van de besluiten die bij het voorontwerp worden gewijzigd.

## 3. Voordragende Ministers

Aan de Minister van Binnenlandse Zaken is de Minister van Financiën toegevoegd in het licht van de artikelen 6 en 28 tot 36, die de medewerking impliceren van de Directie niet fiscale invordering van de federale overheidsdienst Financiën.

### Dispositief

#### Artikel 1

Dit artikel bevat een aantal definities. Het steunt gedeeltelijk op artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna het "procedurebesluit vreemdelingen" of de "PRV" genoemd).

#### Artikel 2

Artikel 2 omschrijft het toepassingsgebied van het ontwerp.

De aandacht wordt erop gevestigd dat de cassatieprocedure alle cassatieberoepen betreft tegen beslissingen in laatste aanleg van alle administratieve rechtscolleges.

Deze regeling zal dus van toepassing zijn op beroepen tegen beslissingen van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen, en later van de Raad voor vreemdelingenbetwistingen. Ze zal ook van toepassing zijn op beroepen tegen beslissingen van alle andere administratieve rechtscolleges.

Er moet inderdaad worden tegemoet gekomen aan de bedoeling van de wetgever. Uit de memorie van toelichting bij het ontwerp dat aan de basis ligt van de wet van 15 september 2006, blijkt immers dat de cassatieberoepen die toelaatbaar zijn verklaard, ongeacht de geschillenbeslechting in kwestie, "volgens de normale procedureregels van het dubbel onderzoek bij de Raad van State (zullen) worden onderzocht" (*Gedr. St.*, Kamer, nr 51 – 2479/1, blz.42).

#### Artikel 3

In artikel 3 wordt aangegeven binnen welke termijn het cassatieberoep moet worden ingesteld en wordt de inhoud van het verzoekschrift gepreciseerd. Het is gedeeltelijk overgenomen uit artikel 20 van de PRV.

Het opschrift "cassatieberoep", dat op het verzoekschrift moet staan, heeft uitsluitend tot doel de aandacht van de advocaat van verzoeker te vestigen op de procedurele gevolgen van een dergelijk beroep. Vervolgens moet het werk van de griffie worden vergemakkelijkt en moeten twijfels die nadelig zijn voor een goed verloop van de procedure achterwege worden gelaten.

Deze vermelding is niet doorslaggevend. In uitzonderlijke gevallen gebeurt het dat de rechterlijke of administratieve aard van het orgaan dat de omstreden beslissing heeft genomen, wordt betwist. Deze betwisting zal gevolgen hebben voor de aard van het verzoekschrift. Wanneer een dergelijk probleem rijst, komt het aan de Raad van State toe te beslissen en, in voorkomend geval, naar de gepaste procedure te verwijzen.

Hoewel het aan de verzoekende partij staat om in haar verzoekschrift woonplaats te kiezen, is de verplichting om de woonplaats of de zetel van die partij ook in het verzoekschrift te vermelden, eveneens behouden. Die precisering is immers onontbeerlijk, inzonderheid wanneer met toepassing van de artikelen 3, § 1, en 44 van het ontwerp moet worden nagegaan binnen welke termijn het beroep is ingediend.

In cassatie neemt de Raad van State geen kennis van de grond van de zaken; hierop wordt uitdrukkelijk gewezen in artikel 14, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. De uiteenzetting van de feiten die in het verzoekschrift moet worden gegeven, kan dan ook summier zijn, hetgeen in onderdeel 8<sup>o</sup> wordt aangegeven. Bovendien

juridictionnelle attaquée, les moyens ne sauraient se borner à reproduire les arguments développés devant la juridiction d'instance. De plus, ils ne sauraient, notamment, être mélangés de fait et de droit. Il est, à cet égard, renvoyé à la jurisprudence sur la recevabilité des moyens de cassation. Il appartient enfin à la partie requérante d'identifier clairement ce qui, dans la décision attaquée, contrevient à la loi ou viole les formes, soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, au sens de l'article 14, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. La nature particulière de ces moyens est rappelée par la précision figurant au 9° qu'il doit s'agir de moyens de cassation.

L'article 3, § 2, 9°, est inspiré de l'article 2, § 2, du RGP. Il envisage, dans une formule générale, tous les cas, présents et futurs, où une partie requérante en cassation est soumise à une législation sur l'emploi des langues ayant une répercussion sur les recours qu'elle introduit. A ce titre, il englobe le cas du candidat réfugié qui, en vertu du nouvel article 66, alinéa 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, devra désormais introduire son recours dans la langue déterminée conformément à l'article 51/4 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers. Cette langue est par ailleurs, comme c'est déjà le cas actuellement dans le cadre du RPE, la langue de traitement du recours par le Conseil d'Etat, en application de l'article 51/4, précité, dont l'alinéa 3 a été remplacé par l'article 191 de la loi du 15 septembre 2006, afin de viser également la procédure en cassation devant le Conseil d'Etat.

#### Article 4

L'article 4 énumère les documents qui doivent accompagner la requête. Il découle en partie de l'article 3 du RGP et de l'article 20, alinéa 3, du RPE.

En raison de la procédure d'admission, il est important que la partie requérante dépose d'emblée une requête bien étayée. L'article 4, 1°, 2° et 3°, devrait contribuer à attirer son attention sur ce point. Il devrait aussi faciliter l'examen à ce stade.

#### Article 5

L'article 5 découle, en partie, de l'article 20, alinéa 3, du RPE. Les innovations qu'il comporte résultent de propositions déjà formulées par l'assemblée générale du Conseil d'Etat, après un examen approfondi de la question.

Le greffe est actuellement confronté à un grand nombre de requêtes qui ne peuvent être enrôlées en raison de leurs lacunes.

Le Conseil d'Etat reçoit régulièrement des requêtes introduites dans les délais au vu de la date de leur recommandation postale, mais qui ne peuvent être enrôlées pour des raisons matérielles. Le greffe inscrit ces recours dans des registres d'attente (les GAD/F-N) et invite les intéressés à régulariser leur requête. Un certain nombre de ces requêtes sont régularisées dans le délai de quinze jours, fixé de manière prétorienne. Toutefois, à défaut de disposition fixant un délai de rigueur, on trouve, dans les GAD/F-N, d'anciens recours toujours en attente d'une éventuelle régularisation. Il arrive en effet que la partie requérante réagisse à l'invitation du greffe avec plusieurs mois, voire plusieurs années de retard. La subsistance de telles requêtes met en danger la sécurité juridique de situations que l'on pourrait croire acquises. Elle n'est pas non plus conforme à l'intention du législateur qui a été de vider au plus tôt, et par priorité, les recours en cassation. Enfin, ces requêtes posent des problèmes de gestion au greffe.

L'article 5 prévoit tout d'abord que les requêtes non signées par un avocat ou incomplètes ne sont pas enrôlées. Cette solution est conforme à la situation actuelle au contentieux des étrangers. Elle s'impose d'autant plus qu'un enrôlement immédiat lancerait, conformément à l'article 20, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat la procédure d'admission. Le Conseil d'Etat devrait ainsi statuer sur des requêtes dont il n'est pas certain qu'elles seront régularisées. Ce ne serait pas une manière judicieuse d'utiliser les moyens mis à la disposition de l'institution. Par ailleurs, il serait déraisonnable de refuser d'admettre des requêtes pour la simple raison qu'une élection de domicile ou une annexe fait défaut. De telles décisions porteraient atteinte à la substance même du droit d'accès au Conseil d'Etat.

mogen in de middelen niet gewoon de argumenten worden overgenomen die voor het rechtscollege uiteengezet zijn, daar de bedoeling van het cassatieberoep erin bestaat de wettigheid van de bestreden rechterlijke beslissing te onderzoeken. Daarenboven mogen in deze middelen meer bepaald niet de feitelijke middelen en de rechtsmiddelen door elkaar worden gehaald. In dit verband wordt verwezen naar de rechtspraak over de ontvankelijkheid van de cassatiemiddelen. Per slot van rekening komt het aan de verzoekende partij toe duidelijk aan te geven in welk opzicht de bestreden beslissing in tegenspraak is met de wet, of de substantiële of de op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen schendt, in de zin van artikel 14, paragraaf 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Aan de bijzondere aard van die middelen wordt herinnerd met de precisering in onderdeel 9° dat het om cassatiemiddelen moet gaan.

Artikel 3, § 2, 9°, is geïnspireerd op artikel 2, § 2, van de APR. Het omvat, in algemene bewoordingen, alle huidige en toekomstige gevallen waarin een verzoekende partij in cassatie onderworpen is aan een wetgeving op het gebruik van de talen die een weerslag heeft op de beroepen die ze instelt. Als zodanig handelt het ook over het geval van een kandidaat-vluchteling die, krachtens het nieuwe artikel 66, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, voortaan zijn beroep moet instellen in de taal die wordt bepaald overeenkomstig artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Deze taal is overigens, zoals dit thans reeds het geval is in het kader van de PRV, de taal van de behandeling van het beroep door de Raad van State, met toepassing van het voormelde artikel 51/4, waarvan het derde lid vervangen is bij artikel 191 van de wet van 15 september 2006, opdat het eveneens op de cassatieprocedure voor de Raad van State betrekking zou hebben.

#### Artikel 4

Artikel 4 somt de stukken op die bij het verzoekschrift moeten worden gevoegd. Het vloeit deels voort uit artikel 3 van de APR en uit artikel 20, derde lid, van de PRV.

Vanwege de toelaatbaarheidsprocedure is het van belang dat de verzoekende partij van meet af aan een goed gestoffeerd verzoekschrift indient. Artikel 4, 1°, 2° en 3°, zou er moeten toe bijdragen dat haar aandacht op dit punt wordt gevestigd. Het zou ook het onderzoek in dit stadium moeten vergemakkelijken.

#### Artikel 5

Artikel 5 vloeit deels voort uit artikel 20, derde lid, van de PRV. De vernieuwingen die het inhoudt, zijn het resultaat van voorstellen die reeds geformuleerd zijn door de algemene vergadering van de Raad van State, na een grondig onderzoek van de kwestie.

De griffie wordt thans geconfronteerd met een groot aantal verzoekschriften die wegens de gebreken die ze bevatten niet op de rol kunnen worden ingeschreven.

De Raad van State ontvangt regelmatig verzoekschriften die binnen de termijnen zijn ingediend, gelet op de datum waarop ze ter post aangetekend zijn, maar die om materiële redenen niet op de rol kunnen worden geplaatst. De griffie schrijft deze verzoekschriften in in wachtregisters (de GAD/F-N) en verzoekt de betrokkenen hun verzoekschrift te regulariseren. Een aantal van deze verzoekschriften wordt geregulariseerd binnen de jurisprudentieel vastgelegde termijn van vijftien dagen. Bij gebrek aan een bepaling die een dwingende termijn vaststelt, bevat de GAD/F-N evenwel oude beroepen die nog steeds eventueel moeten worden geregulariseerd. Het gebeurt immers dat de verzoekende partij op het verzoek van de griffie reageert met verschillende maanden, en zelfs jaren, vertraging. De omstandigheid dat dergelijke verzoekschriften blijven bestaan, brengt de rechtszekerheid in het gedrang in situaties die als vaststaand zouden kunnen worden beschouwd. Die omstandigheid beantwoordt evenmin aan de bedoeling van de wetgever, die erin bestond om de cassatieberoepen zo vlug mogelijk en bij voorrang hun beslag te doen krijgen. Ten slotte leiden deze verzoekschriften tot beheersproblemen bij de griffie.

Artikel 5 bepaalt in de eerste plaats dat verzoekschriften die niet door een advocaat ondertekend zijn of die onvolledig zijn, niet op de rol worden ingeschreven. Deze regeling stemt overeen met de huidige situatie bij de geschillenbeslechting inzake vreemdelingen. Ze is des te noodzakelijker daar een onmiddellijke inschrijving op de rol de procedure van toelaatbaarheid op gang zou brengen, overeenkomstig het nieuwe artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. De Raad van State zou aldus uitspraak moeten doen over verzoekschriften, waarvan niet vaststaat dat ze zullen worden geregulariseerd. Hierdoor zouden de middelen die ter beschikking worden gesteld van de instelling niet op een zinvolle manier worden aangewend. Bovendien zou het onredelijk zijn te weigeren verzoekschriften

De plus, les lacunes matérielles visées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, ne peuvent servir de fondement à un refus d'admission car il n'appartient pas au Roi de fixer les causes de non admission à défaut d'habilitation précise en ce sens. Enfin, enrôler les requêtes en question, puis surseoir à statuer sur l'admission, irait à l'encontre du texte et de l'économie de l'article 20 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. En effet, cela conduirait l'institution à méconnaître les délais impartis.

L'article 5 dispose ensuite que le recours est "réputé non introduit". Cela signifie que, du point de vue des délais de recours, le recours en question n'est pas encore supposé introduit au Conseil d'Etat, malgré sa recommandation postale. Cette disposition est inséparable de l'alinéa 4, en vertu duquel l'intéressé a cinq jours pour régulariser son recours.

En effet, lorsque le greffe constate qu'une requête ne peut pas être enrôlée pour l'une des raisons matérielles énoncées à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, il informe la partie requérante de la cause de non enrôlement et l'invite à régulariser sa requête. Si la partie requérante apporte la correction nécessaire, sans rien changer d'autre, dans un délai de cinq jours à compter de la réception de cette demande, la requête est réputée avoir été introduite lors de l'envoi initial. De cette manière, le temps nécessaire à l'avertissement de l'intéressé et à la régularisation est neutralisé. Le mécanisme suggéré ne nuit donc pas à la recevabilité ratione temporis du recours.

Il va de soi que le contrôle matériel opéré par le greffe lors de l'enrôlement de la requête se fait sans préjudice de la suite qui sera réservée au recours lors de son examen ultérieur.

En revanche, le recours demeure réputé non introduit et n'est pas enrôlé si l'intéressé régularise tardivement son recours ou le régularise seulement de manière incomplète. Cette solution tend à préserver la sécurité juridique et s'inscrit dans l'économie des articles 20 et 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Le but de ces dispositions est d'éviter que des décisions des juridictions administratives puissent être mises en cause dans des délais en toute hypothèse supérieurs à deux mois; L'intention est aussi de faire en sorte que la cassation intervienne dans un délai aussi limité que possible.

Afin de limiter les cas dans lesquels le mécanisme ci dessus trouvera à s'appliquer, le Conseil d'Etat se propose d'inviter l'ensemble des juridictions administratives à accompagner la notification de leurs décisions du texte des articles 3 à 5.

Enfin, contrairement à ce qui est prévu par l'article 3, alinéa 3, 1<sup>o</sup>, du RPE, le défaut d'acquiescement de la taxe ne constitue plus une cause de non enrôlement de la requête, du fait même que l'article 6 de l'avant projet dispose, pour les raisons exposées ci-après, que la taxe relative à un recours en cassation est d'office mise en débet par le greffier en chef.

#### Article 6

Il ressort de l'article 30, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat que les recours en cassation donnent lieu au paiement d'un droit de 175 euros.

Dans un souci d'efficacité, il est suggéré d'inscrire ce droit en débet pour l'ensemble des recours en cassation.

En effet, le pro deo est difficilement compatible avec le mécanisme d'admission.

Une requête accompagnée d'une demande de pro deo doit actuellement être enrôlée immédiatement. Cela implique que le délai pour statuer sur l'admission du recours commence aussi à courir. En cas de refus du pro deo, l'intéressé doit toutefois disposer du temps nécessaire pour acquitter le droit (voir les articles 80 et 81 du RGP). Le Conseil d'Etat ne pourrait dès lors statuer sur l'admission qu'après paiement du droit en question. Compte tenu du délai dont l'intéressé doit pouvoir disposer pour acquitter le droit, il est à craindre que le délai imparti au conseiller pour se prononcer sur l'admissibilité ne soit entre-temps échu.

in aanmerking te nemen om de eenvoudige reden dat de woonplaatskeuze of een bijlage ontbreekt. Dergelijke beslissingen zouden afbreuk doen aan het wezen zelf van het recht op toegang tot de Raad van State. Bovendien mogen de gebreken waarvan sprake is in artikel 5, eerste lid, geen grond opleveren voor een weigering van toelating, want het komt de Koning niet toe de oorzaken van niet-toelaatbaarheid te bepalen daar er geen duidelijke machtiging in die zin is verleend. Ten slotte zou het op de rol plaatsen van de bewuste verzoekschriften, om vervolgens de uitspraak over de toelaatbaarheid uit te stellen, in tegenspraak zijn met de letter en de geest van artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Dit zou er immers toe leiden dat de instelling de gestelde termijnen niet in acht neemt.

Artikel 5 bepaalt vervolgens dat het beroep "als niet-ingediend wordt beschouwd". Dit betekent dat, uit het oogpunt van de termijnen voor het instellen van beroep, het bewuste beroep nog niet geacht wordt bij de Raad van State ingesteld te zijn, hoewel het ter post aangetekend is. Deze bepaling kan niet los worden gezien van het vierde lid, krachtens hetwelk de betrokkene vijf dagen heeft om zijn beroep te regulariseren.

Wanneer de griffie immers vaststelt dat een verzoekschrift niet op de rol kan worden ingeschreven om een van de materiële redenen die in artikel 5, eerste lid, worden aangegeven, deelt ze de verzoekende partij mee waarom de zaak niet op de rol wordt ingeschreven en vraagt ze haar beroep te regulariseren. Indien de verzoekende partij de noodzakelijke correctie aanbrengt, zonder enige andere wijziging, binnen een termijn van vijf dagen te rekenen van de ontvangst van deze vraag, wordt het verzoekschrift geacht bij de oorspronkelijke toezending te zijn ingediend. Op deze manier wordt de tijd geneutraliseerd die nodig is om de betrokkene in kennis te stellen en om het beroep te regulariseren. Het voorgestelde mechanisme schaaft dus niet de ontvankelijkheid ratione temporis van het beroep.

Het spreekt vanzelf dat de materiële controle die door de griffie wordt uitgevoerd wanneer het verzoekschrift op de rol wordt ingeschreven, plaatsvindt ongeacht het gevolg dat aan het beroep zal worden gegeven bij het latere onderzoek ervan.

Het beroep wordt daarentegen nog steeds als niet-ingediend beschouwd en wordt niet op de rol ingeschreven indien de betrokkene zijn beroep te laat of onvolledig regulariseert. Deze regeling strekt ertoe de rechtszekerheid te vrijwaren en moet worden gezien in het kader van de strekking van de artikelen 20 en 30, § 1, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Het doel van deze bepalingen is te voorkomen dat beslissingen van de administratieve rechtscolleges in het gedrang kunnen worden gebracht binnen termijnen die in ieder geval meer bedragen dan twee maanden; het is de bedoeling ervoor te zorgen dat de cassatie plaatsheeft binnen een termijn die zo beperkt mogelijk is.

Om de gevallen te beperken waarin het hierboven beschreven mechanisme toepassing zal vinden, is de Raad van State van plan alle administratieve rechtscolleges te verzoeken bij de kennisgeving van hun beslissingen de tekst te voegen van de artikelen 3 tot 5.

Ten slotte levert het niet-betalen van het zegelrecht, in tegenstelling tot het bepaalde in artikel 3, derde lid, 1<sup>o</sup>, van de PRV, geen grond op om het verzoekschrift niet op de rol te plaatsen, daar in artikel 6 van het voorontwerp wordt bepaald, om de redenen die hierna worden uiteengezet, dat het recht met betrekking tot een cassatieberoep door de hoofdgriffier ambtshalve in debet wordt ingeschreven.

#### Artikel 6

Uit artikel 30, § 5, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State volgt dat de cassatieberoepen aanleiding geven tot de betaling van een recht van 175 euro.

Met het oog op de efficiëntie wordt voorgesteld dat recht in debet in te schrijven voor alle cassatieberoepen.

Het pro deo is immers moeilijk verenigbaar met het mechanisme van de toelaatbaarheid.

Een verzoekschrift dat vergezeld gaat van een pro-deo-aanvraag moet thans onmiddellijk op de rol worden ingeschreven. Zulks impliceert dat de termijn om over de toelaatbaarheid van het beroep uitspraak te doen eveneens ingaat. Ingeval het pro deo wordt geweigerd, moet de betrokkene evenwel kunnen beschikken over de tijd die nodig is om het recht te kwijten (zie de artikelen 80 en 81 van de APR). De Raad van State zou bijgevolg pas na betaling van het recht in kwestie uitspraak kunnen doen over de toelaatbaarheid. Gelet op de termijn waarover de betrokkene moet kunnen beschikken om het recht te kwijten, valt te vrezen dat de termijn waarover de Raad beschikt om uitspraak te doen over de toelaatbaarheid intussen verstreken zal zijn.

On pourrait envisager de statuer par une seule et même ordonnance sur le pro deo et sur l'admission. Cette solution susciterait toutefois plusieurs difficultés.

Premièrement, le refus d'accorder le pro deo, parce que le requérant n'est pas un indigent au sens de l'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, n'est pas une des causes de non admissibilité décrites à l'article 20, § 2, alinéas 2 à 4, des mêmes lois coordonnées.

Deuxièmement, on pourrait envisager que, par une même ordonnance, le Conseil d'Etat refuse le pro deo et refuse l'admission pour les raisons qui leur sont respectivement propres. Une telle solution reviendrait toutefois, en l'absence de tout fondement juridique, à statuer définitivement, en cassation, sur une requête pour laquelle le droit n'aurait pas été préalablement acquitté alors qu'il aurait dû l'être. De surcroît, dans l'hypothèse où le requérant refuserait d'acquitter les droits après notification du refus du pro deo et du refus d'admission, on arriverait à la situation paradoxale de devoir rayer le rôle de affaire sur laquelle il a été définitivement statué. Cette façon de procéder n'aurait par ailleurs aucun sens puisqu'il serait, dans la même ordonnance, statué sur la non-admissibilité du recours, sur le refus de pro deo et sur les dépens, lesquels seront dans la plupart des cas laissés à la charge de la partie requérante. L'on n'aperçoit pas pourquoi celle-ci répondrait encore favorablement à l'invitation, qui lui serait ultérieurement adressée par le greffe, d'acquitter la taxe relative l'introduction de sa requête.

Troisièmement, le Conseil d'Etat pourrait, par une même ordonnance, refuser le pro deo et admettre le recours en cassation. Pour respecter le délai de six mois visé à l'article 20, § 4, des lois coordonnées, le Conseil devrait immédiatement engager la procédure au fond. En d'autres termes, le greffe devrait communiquer ladite ordonnance et la requête à la partie adverse en l'invitant à déposer un mémoire en réponse. Il devrait aussi adresser le recours aux tiers intéressés en leur signalant qu'ils peuvent intervenir dans un délai de trente jours. Or, le recours pourrait encore être rayé du rôle dans l'hypothèse où le requérant n'acquitterait pas les droits. Dans ce cas, le Conseil d'Etat aurait vainement statué sur l'admission et devrait encore informer la partie adverse et les tiers intéressés qu'il n'y a pas lieu de déposer un mémoire en réponse ou une éventuelle intervention. Une telle situation se présenterait alors que ces écrits de procédure auraient peut être déjà été préparés, voire envoyés. Cette solution ne serait pas non plus des plus rationnelles.

Au total, le fait, pour le Conseil d'Etat, de se prononcer par une même ordonnance sur le pro deo et sur l'admissibilité pourrait conduire le requérant à se conformer à l'article 30, § 5, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et aux dispositions sur le pro deo en fonction des indications fournies, par l'ordonnance, sur ses chances de succès. Une telle option n'est pas offerte, en cassation, par l'article 30 susmentionné.

Cette constatation s'imposerait a fortiori dans l'hypothèse où le Conseil d'Etat statuerait sur la demande d'admission avant de se prononcer sur la demande de pro deo.

D'un point de vue statistique, il faut, par ailleurs, constater que, pour l'année judiciaire 2005-2006, la majorité (plus de 92 pour cent) des recours en cassation dirigés contre une décision de la Commission permanente de recours des réfugiés ont fait l'objet d'une demande de pro deo et que ces demandes ont été acceptées dans la plupart des cas (90 pour cent des demandes introduites). Inscire d'office ces requêtes en débet simplifierait donc la procédure conformément à l'esprit de l'article 20 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Enfin, l'article 6 étant d'application générale, il ne saurait encourir le grief de générer une discrimination à rebours.

Er zou overwogen kunnen worden om met een en dezelfde beschikking uitspraak te doen over de pro-deoaanvraag en over de toelaatbaarheid. Die oplossing zou evenwel verscheidene moeilijkheden doen rijzen.

Ten eerste behoort de weigering van het pro deo, doordat de verzoeker niet onvermogen is in de zin van artikel 30, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, niet tot de gronden van niet-toelaatbaarheid bepaald in artikel 20, § 2, tweede tot vierde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten.

Ten tweede zou kunnen worden overwogen om de Raad van State met eenzelfde beschikking het pro deo te laten weigeren en het beroep niet toelaatbaar te laten verklaren om redenen die specifiek zijn voor elk van beide beslissingen. Zulk een oplossing zou evenwel, bij ontstentenis van enige rechtsgrond, neerkomen op een definitieve beslissing, in cassatie, over een beroep waarvoor het recht vooraf niet gekwet is terwijl dat wel had moeten gebeuren. Ingeval de verzoeker na de kennisgeving van de weigering van het pro deo en van de verwerping van de toelaatbaarheid zou weigeren om het recht te kwijten, zou men daarenboven terechtkomen in de paradoxale situatie dat een beroep van de rol moet worden afgevoerd terwijl over de zaak zelf reeds definitief uitspraak is gedaan. Die handelwijze zou overigens geen enkele zin hebben, aangezien in dezelfde beschikking uitspraak zou worden gedaan over de niet-toelaatbaarheid van het beroep, over de weigering van het pro deo en over de kosten, welke kosten in de meeste gevallen ten laste van de verzoekende partij komen. Er valt niet in te zien waarom die verzoekende partij nog zou ingaan op de uitnodiging die de griffie naderhand aan haar zou richten om het recht voor het indienen van haar beroep te kwijten.

Ten derde zou de Raad van State met eenzelfde beschikking het pro deo kunnen weigeren en het cassatieberoep toelaatbaar kunnen verklaren. Met het oog op de naleving van de termijn van zes maanden bepaald in artikel 20, § 4, van de gecoördineerde wetten zou de Raad de procedure ten gronde onmiddellijk moeten inzetten. Met andere woorden, de griffie zou van de voornoemde beschikking en van het verzoekschrift kennis moeten geven aan de verwerende partij en ze zou haar moeten verzoeken om een memorie van antwoord in te dienen. Ze zou het verzoekschrift eveneens moeten toesturen aan de derden-belanghebbenden en hen erop wijzen dat zij binnen een termijn van dertig dagen om tussenkomst kunnen verzoeken. Het beroep zou evenwel nog van de rol kunnen worden afgevoerd ingeval de verzoeker het recht niet kwijt. In dat geval zou de Raad van State tevergeefs uitspraak hebben gedaan over de toelaatbaarheid en zou hij de verwerende partij en de derden-belanghebbenden ervan op de hoogte moeten brengen dat er geen reden is om een memorie van antwoord in te dienen of eventueel om een tussenkomst te verzoeken. Een zodanige situatie zou zich voordoen wanneer die processtukken misschien reeds opgesteld of zelfs verzonden zouden zijn. Die oplossing zou de efficiëntie evenmin ten goede komen.

Kortom, de omstandigheid dat de Raad van State met eenzelfde beschikking uitspraak zou doen over de pro-deoaanvraag en over de toelaatbaarheid, zou de verzoeker ertoe kunnen brengen om zich naar artikel 30, § 5, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en naar de bepalingen betreffende het pro deo te gedragen naar gelang van de aanwijzingen die bij de beschikking worden verstrekt over zijn slaagkansen. Zulk een mogelijkheid wordt, in cassatie, niet geboden door het voormelde artikel 30.

Deze constatacie zou a fortiori gelden indien de Raad van State over de vraag inzake de toelaatbaarheid uitspraak zou doen alvorens zich over de pro-deoaanvraag uit te spreken.

Uit statistisch oogpunt dient overigens te worden geconstateerd dat voor het gerechtelijk jaar 2005-2006 de meerderheid (meer dan 92 procent) van de cassatieberoepen gericht tegen een beslissing van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen vergezeld ging van een pro-deoaanvraag en dat die verzoeken in het merendeel van de gevallen (90 procent van de ingediende verzoeken) ingewilligd zijn. Het ambtshalve in debet inschrijven van die beroepen zou de procedure dan ook vereenvoudigen overeenkomstig de geest van artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Per slot van rekening mag artikel 6, dat van algemene toepassing is, niet het bezwaar opleveren dat het een omgekeerde discriminatie veroorzaakt.

## Article 7

Les articles 7 à 11 règlent la procédure d'admission des recours en cassation.

L'article 7 est inspiré de l'article 20, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Il précise que l'invitation adressée par le greffier en chef à la juridiction administrative peut se faire par tous moyens, y compris donc par porteur, pour autant qu'il puisse, d'une manière certaine, être accusé réception de cette invitation. Ceci est nécessaire afin de pouvoir vérifier le respect par la juridiction du délai de deux jours ouvrables dans lequel elle doit communiquer le dossier. Une observation analogue vaut pour les modalités de transmission du dossier par la juridiction et ce, quant à la détermination du point de départ du délai de huit jours (un mois à titre transitoire), à compter de la réception du dossier, dans lequel il doit être statué sur l'admissibilité du recours en cassation.

Au stade de l'admission, il n'est pas prévu d'informer la partie adverse de l'introduction d'un recours en cassation. En effet, le filtrage se fait sans débat contradictoire. En outre, le recours en cassation n'a pas d'effet suspensif. De plus, la procédure d'admission se fait au seul vu de la requête et du dossier de la juridiction. Au demeurant, l'information de l'administration au contentieux de l'asile est assurée par l'intermédiaire du registre d'attente (arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1995 déterminant les informations mentionnées dans le registre d'attente et désignant les autorités habilitées à les y introduire).

La communication électronique par la juridiction administrative de la décision contestée devant le Conseil d'Etat est également prévue afin d'en faciliter le traitement.

Compte tenu du degré de précision de l'article 20, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation du Conseil d'Etat n'a par ailleurs pas estimé nécessaire de réglementer plus avant la procédure d'admission. Toutefois, alors que l'article 20, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, se réfère au dossier de la juridiction, il est préférable de viser, dans l'arrêté, le dossier de l'affaire, afin de faire clairement ressortir qu'il ne s'agit pas simplement d'un dossier de procédure, mais bien du dossier complet constitué par la juridiction, dans le cadre de l'affaire concernée.

Il n'a enfin pas été estimé nécessaire de rappeler dans l'arrêté que le délai dans lequel le conseiller désigné doit statuer sur l'admissibilité du recours est provisoirement fixé à un mois, en application de l'article 217, alinéa 2, de la loi du 15 septembre 2006. Il faudra en toute hypothèse une intervention ultérieure du Roi pour, conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> de ce même article, réduire ce délai à huit jours.

## Article 8

Cet article reproduit en substance l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du RGP.

## Article 9

L'article 9 découle immédiatement de l'article 20, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Le délai d'ordre dans lequel il doit être statué sur l'admissibilité du recours en cassation n'est pas précisé dans l'article 9, du fait qu'il est directement fixé dans la loi : huit jours; à titre transitoire, un mois.

## Article 10

Cet article fixe le délai de convocation des chambres réunies ou de l'assemblée générale. Il exécute l'article 92, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, en ce qui concerne la phase de filtrage.

## Article 11

L'article 11 envisage le cas d'une ordonnance de non admission. La notification de l'ordonnance de non admission se fera conformément aux articles 41 et 42, au commentaire desquels il est renvoyé.

## Artikel 7

De artikelen 7 tot 11 regelen de procedure van toelating van de cassatieberoepen.

Artikel 7 is geïnspireerd op het nieuwe artikel 20, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Daarin wordt bepaald dat het verzoek dat de hoofdgriffier aan het administratief rechtscollege richt, kan worden verstuurd met alle middelen, bijgevolg ook per drager, voorzover de ontvangst van dat verzoek met zekerheid kan worden gemeld. Zulks is noodzakelijk om te kunnen nagaan of het rechtscollege de termijn van twee werkdagen voor het toesturen van het dossier in acht neemt. Een soortgelijke opmerking geldt voor de nadere regels voor het verzenden van het dossier door het rechtscollege en zulks, wat betreft het bepalen van de ingangsdatum van de termijn van acht dagen (een maand bij wijze van overgangsmaatregel), vanaf de ontvangst van het dossier, waarbinnen over de toelaatbaarheid van het cassatieberoep uitspraak moet worden gedaan.

De verwerende partij wordt in het stadium van het onderzoek van de toelaatbaarheid niet ingelicht omtrent het instellen van een cassatieberoep. De zeeffprocedure verloopt immers zonder debat op tegenpraak. Bovendien heeft het cassatieberoep geen schorsende kracht. Meer nog, de procedure van toelaatbaarheid verloopt uitsluitend op grond van het verzoekschrift en van het dossier van het rechtscollege. Voor het overige wordt de administratie omtrent geschillen in asielzaken ingelicht via het wachtregister (koninklijk besluit van 1 februari 1995 tot vaststelling van de in het wachtregister vermelde informatiegegevens en tot aanwijzing van de overheden die bevoegd zijn om die gegevens in het wachtregister in te voeren).

Dat het administratief rechtscollege de voor de Raad van State aangevochten beslissing via elektronische weg meedeelt wordt eveneens voorgeschreven teneinde de behandeling ervan te vergemakkelijken.

Gelet op de graad van duidelijkheid van het nieuwe artikel 20 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State het overigens niet nodig geacht de toelaatbaarheidsprocedure nader te reglementeren. Hoewel in artikel 20, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State verwezen wordt naar het dossier van het rechtscollege, is het evenwel beter om in het besluit te spreken van het dossier van de zaak om duidelijk tot uiting te laten komen dat het niet louter om een procedurendossier gaat, maar wel om het volledige dossier dat het rechtscollege in het kader van de kwestieuze zaak heeft aangelegd.

Ze heeft het evenmin nodig geacht in het besluit eraan te herinneren dat de termijn waarbinnen de aangewezen staatsraad uitspraak moet doen over de toelaatbaarheid van het beroep voorlopig op één maand wordt vastgesteld, met toepassing van artikel 217, tweede lid, van de wet van 15 september 2006. Hoe dan ook zal de Koning achteraf nog regelgevend moeten optreden om overeenkomstig het eerste lid van datzelfde artikel die termijn terug te brengen tot acht dagen.

## Artikel 8

Dit artikel neemt in wezen artikel 5, eerste lid, van de APR over.

## Artikel 9

Artikel 9 vloeit rechtstreeks voort uit het nieuwe artikel 20, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

De niet-dwingende termijn waarbinnen uitspraak moet worden gedaan over de toelaatbaarheid van het cassatieberoep wordt in artikel 9 niet gepreciseerd doordat hij rechtstreeks bij de wet wordt vastgesteld : acht dagen; bij wijze van overgangsmaatregel, een maand.

## Artikel 10

Dit artikel bepaalt de termijn voor de bijeenroeping van de verenigde kamers of van de algemene vergadering. Het voert artikel 92, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State uit wat de zeeffprocedure betreft.

## Artikel 11

Artikel 11 handelt over de beschikking van niet-toelaatbaarheid. De kennisgeving van de beschikking van niet-toelaatbaarheid zal geschieden overeenkomstig de artikelen 41 en 42; er wordt verwezen naar de commentaar bij die artikelen.

Bien que l'article 20, § 3, alinéa 3, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, se réfère, dans sa version française, à la notion d'"ordonnance (...) directement signifiée aux parties", il a été estimé préférable de maintenir dans l'arrêté la notion de "notification", laquelle est le procédé classique de communication par le greffe du Conseil d'Etat, notamment pour les arrêts en application de l'article 28, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. La notion de "notification" est par ailleurs conforme à la version néerlandaise de l'article 20, § 3, alinéa 3, nouveau, de ces mêmes lois coordonnées ("kennisgeving").

#### Article 12

L'article 12 envisage le cas de l'ordonnance d'admission. Sa notification se fera conformément à l'article 41, au commentaire duquel il est renvoyé.

La notification de l'ordonnance d'admission accompagnée de la requête fait courir le délai dans lequel la partie adverse doit déposer son mémoire en réponse.

L'alinéa 2 découle de l'article 5, alinéa 2, du RGP.

L'alinéa 3 met en œuvre l'article 21*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

L'objectif de l'alinéa 4 est d'attirer l'attention de la juridiction sur les problèmes que pourraient poser la décision attaquée afin qu'elle puisse, le cas échéant, en tenir compte dans les décisions subséquentes qu'elle prendra avant l'arrêt du Conseil d'Etat. En effet, seuls les pourvois qui peuvent "conduire à la cassation" seront déclarés admissibles. Ils doivent donc contenir au moins des griefs défendables. Ceci mérite que la juridiction en soit avisée.

#### Article 13

L'article 13 découle de l'article 21 du RPE. Le délai de trente jours s'explique par la nécessité de respecter le délai de six mois dans lequel le Conseil d'Etat doit statuer au fond.

#### Article 14

L'article 14, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, découle des articles 7 et 8 du RGP. Le délai de 30 jours est celui figurant dans le RPE. Il est nécessaire pour respecter le délai de six mois susmentionné.

L'alinéa 3 est nouveau. Il est prévu que le mémoire en réplique ou ampliatif prendra la forme d'un mémoire de synthèse. Le but est d'alléger le travail du Conseil d'Etat, qui doit statuer dans un délai réduit sans pour autant négliger les autres recours dont certains sont aussi prioritaires.

Le mémoire de synthèse doit présenter les arguments de la requête et de la réplique dans un tout ordonné. La partie requérante, qui doit être assistée d'un avocat, sera ainsi amenée à déposer un écrit complet reprenant l'exposé des faits, ses éventuelles réponses à des exceptions d'irrecevabilité et ses moyens dans une argumentation unique et pertinente. Le mémoire ne peut donc se limiter à une pure compilation. Ce système est inspiré d'un avant projet de loi insérant notamment un article 748*bis* dans le Code judiciaire au sujet duquel la section de législation a donné l'avis 41.063/2/V le 22 août 2006. Dans cet avis, la section de législation n'a émis aucune objection fondamentale sur l'obligation qui serait imposée aux parties de déposer des conclusions de synthèse.

L'obligation de déposer un mémoire de synthèse a pour conséquence que le Conseil d'Etat n'a plus, en principe, à statuer au vu de l'exposé des faits et des moyens figurant dans la requête. Le Conseil d'Etat peut toutefois se référer à la requête pour trancher des questions de recevabilité du recours ou des moyens (par exemple, afin de déterminer si un moyen figurant dans la réplique est un moyen nouveau).

#### Article 15

Cet article est repris de l'article 14*bis* du RGP.

Hoewel in de Franse tekst van het nieuwe artikel 20, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt gewerkt met het begrip "ordonnance (...) directement signifiée aux parties", is ervoor geopteerd om in het besluit het begrip "notification" te blijven hanteren, wat de klassieke wijze van mededeling door de griffie van de Raad van State is, inzonderheid voor arresten gewezen met toepassing van artikel 28, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Het begrip "notification" komt overigens overeen met de Nederlandse tekst van artikel 20, § 3, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wetten ("kennisgeving").

#### Artikel 12

Artikel 12 handelt over de beschikking van toelaatbaarheid. De kennisgeving ervan zal geschieden overeenkomstig artikel 41; er wordt verwezen naar de commentaar bij dat artikel.

De kennisgeving van de beschikking van toelaatbaarheid samen met het verzoekschrift, doet de termijn ingaan waarbinnen de verwerende partij haar memorie van antwoord moet indienen.

Het tweede lid vloeit voort uit artikel 5, tweede lid, van de APR.

Het derde lid geeft uitvoering aan artikel 21*bis*, § 1, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Het vierde lid strekt ertoe de aandacht van het rechtscollege te vestigen op de problemen die de bestreden beslissing zou kunnen doen rijzen. Aldus kan het rechtscollege, in voorkomend geval, daarmee rekening houden bij het nemen van de daaropvolgende beslissingen voordat de Raad van State zijn arrest heeft gewezen. Alleen de beroepen die kunnen "leiden tot cassatie" zullen immers toelaatbaar verklaard worden. Ze moeten dus op zijn minst verdedigbare grieven bevatten. Het past het rechtscollege daarvan in kennis te stellen.

#### Artikel 13

Artikel 13 vloeit voort uit artikel 21 van de PRV. De termijn van dertig dagen kan verklaard worden door de noodzaak om de termijn van zes maanden in acht te nemen waarbinnen de Raad van State uitspraak moet doen ten gronde.

#### Artikel 14

Artikel 14, eerste en tweede lid, vloeit voort uit de artikelen 7 en 8 van de APR. De termijn van 30 dagen is die welke voorkomt in de PRV. Hij is nodig om de voornoemde termijn van zes maanden in acht te kunnen nemen.

Het derde lid is nieuw. Er wordt voorgeschreven dat de memorie van wederantwoord of de toelichtende memorie de vorm van een samenvattende memorie aanneemt. Het doel is de werklast van de Raad van State te verlichten, aangezien deze uitspraak moet doen binnen een beperkte termijn, zonder dat daarom de behandeling van de andere beroepen, waarvan sommige eveneens prioritair zijn, op haar beloop kan worden gelaten.

De samenvattende memorie dient de argumenten van het verzoekschrift en van de memorie van wederantwoord als een geordend geheel weer te geven. De verzoekende partij, die moet worden bijgestaan door een advocaat, wordt er aldus toe gebracht een allesomvattend overzicht in te dienen, dat de uiteenzetting van de feiten bevat, haar eventuele antwoorden op excepties van niet-ontvankelijkheid en haar middelen in één enkele, pertinente argumentering. De memorie mag zich dus niet beperken tot een loutere compilatie. Dit systeem gaat terug op een voorontwerp van wet houdende onder meer de invoering van een artikel 748*bis* in het Gerechtelijk Wetboek, waarover de afdeling Wetgeving op 22 augustus 2006 advies 41.063/2/V heeft verstrekt. De afdeling Wetgeving heeft in dat advies geen enkel fundamenteel bezwaar geuit ten aanzien van de verplichting voor de partijen om een syntheseconclusie in te dienen.

Het gevolg van de verplichting om een samenvattende memorie in te dienen is dat de Raad van State in beginsel geen uitspraak meer hoeft te doen op basis van de uiteenzetting van de feiten en middelen vervat in het verzoekschrift. De Raad van State kan evenwel terugvallen op het verzoekschrift om een vraagstuk omtrent de ontvankelijkheid van het beroep of van de middelen te beslechten (bijvoorbeeld om uit te maken of een middel vervat in de memorie van wederantwoord een nieuw middel is).

#### Artikel 15

Dit artikel is overgenomen van artikel 14*bis* van de APR.



## Article 16

Cet article découle de l'article 12 du RPE.

Le délai de six mois dans lequel le Conseil d'Etat doit statuer empêche de prévoir le dépôt de derniers mémoires. Compte tenu de la consistance des requêtes admises en cassation, l'auditeur devra, dans ce contexte, anticiper davantage les difficultés à l'audience afin d'éviter les réouvertures des débats. L'auditeur pourrait ainsi être amené à faire spécialement usage de ses pouvoirs d'instruction pour inviter la partie adverse à apporter, au besoin, des éclaircissements écrits au vu du mémoire en réplique.

## Article 18

Cet article correspond à l'article 24 du RPE. Toutefois, le délai dans lequel la partie requérante doit demander la poursuite de la procédure afin d'être entendue, est fixé, conformément à l'article 21, alinéa 6, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à trente jours, au lieu de quinze jours comme actuellement prévu par l'article 24 du RPE. Dans le cadre de la procédure de cassation administrative, le Roi ne dispose en effet plus de l'habilitation requise pour abréger un délai fixé par la loi.

## Article 19

Cet article correspond à l'article 26 du RPE.

La formule "n'a plus d'objet" a été retenue pour trois raisons. Premièrement, la requête qui, dès le départ, n'aurait pas d'objet ne peut dépasser la phase d'admissibilité. Deuxièmement, le recours en cassation peut perdre son objet en cours de procédure, par exemple dans les cas où serait accueillie par la juridiction administrative une opposition, une tierce opposition ou une révision introduite par une partie devant la juridiction ou par un tiers, non partie au recours en cassation. Il convient en effet de rappeler qu'une opposition, une tierce opposition ou une révision peut être envisagée lorsqu'il ne s'agit pas d'une décision du Conseil du contentieux des étrangers (article 39/67 de la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers). Au contentieux des étrangers, il faut, en troisième lieu, tenir compte de l'article 55, § 2, de la loi du 15 décembre 1980, susmentionnée, qui prévoit que le recours introduit devant le Conseil d'Etat contre une décision prise par le Conseil du Contentieux des étrangers, est déclaré d'office sans objet dans la mesure où le requérant qui a été autorisé au séjour illimité n'a pas demandé la poursuite de l'examen de sa requête dans le délai de soixante jours à partir de la remise du titre qui fait preuve du séjour illimité.

La notion de "débats succincts", qui est rendue applicable à l'ensemble des contentieux dont est appelée à connaître la section d'administration du Conseil d'Etat, n'est pas nouvelle. Elle est en effet déjà actuellement prévue par l'article 30, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat dans le cadre des règles particulières de procédure qui peuvent être fixées par le Roi pour le traitement des requêtes dirigées contre une décision prise en application des lois sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Il convient donc de se référer à la jurisprudence de la section d'administration du Conseil d'Etat dans le cadre des articles 26 et 27 du RPE. Ainsi, la procédure des débats succincts peut être appliquée en cas de désistement de la partie requérante.

## Article 20

Cet article reprend certains éléments des articles 30 à 32 du RGP et tient compte des adaptations apportées à l'article 92 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'article 39 de la loi du 4 août 1996 et par les articles 48 et 49 de la loi du 15 septembre 2006.

## Article 21

Le paragraphe 1<sup>er</sup> est repris de l'article 25 du RPE. Le paragraphe 2 correspond à l'article 35 du même arrêté. Il va de soi que le renvoi aux articles 73 à 75 du RGP ne concerne pas l'obligation de déposer un rapport, laquelle est sans objet concernant les frais d'interprète.

## Article 22

L'alinéa 1<sup>er</sup> est repris de l'article 26 du RGP.

Les alinéas 2 et 3 sont également repris de l'article 26 du RGP. Ils tiennent compte aussi du nouvel article 27 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

## Article 23

Cet article découle de l'article 27 du RGP.

## Artikel 16

Dit artikel vloeit voort uit artikel 12 van de PRV.

Aangezien de Raad van State uitspraak moet doen binnen een termijn van zes maanden, kan niet worden voorzien in de indiening van laatste memories. Gelet op de consistentie van de in cassatie aanvaarde verzoekschriften moet de auditeur in die context nader anticiperen op problemen tijdens de terechtzitting om heropening van de debatten te voorkomen. De auditeur kan er aldus toe gebracht worden in het bijzonder gebruik te maken van zijn onderzoeksbevoegdheid en, zo nodig, de verwerende partij verzoeken schriftelijk toelichtingen te verstrekken op basis van de memorie van wederantwoord.

## Artikel 18

Dit artikel stemt overeen met artikel 24 van de PRV. De termijn waarbinnen de verzoekende partij moet verzoeken om de voortzetting van de procedure teneinde te worden gehoord wordt, overeenkomstig artikel 21, zesde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, evenwel vastgesteld op dertig dagen in plaats van vijftien dagen zoals thans bepaald in artikel 24 van de PRV. In het kader van de procedure van administratieve cassatie beschikt de Koning immers niet meer over de vereiste machtiging om een bij de wet vastgestelde termijn in te korten.

## Artikel 19

Dit artikel stemt overeen met artikel 26 van de PRV.

De formule "doelloos" is om drie redenen gekozen. Ten eerste omdat een verzoekschrift dat reeds bij de aanvang doelloos is, niet verder mag gaan dan de fase van toelaatbaarheid. Ten tweede omdat een cassatieberoep doelloos kan worden in de loop van de procedure, bijvoorbeeld ingeval verzet, derden-verzet of een vordering tot herziening door een partij bij het rechtscollege of door een derde die geen partij is in het cassatieberoep, wordt ingewilligd. Er dient immers op gewezen te worden dat verzet, derden-verzet of herziening denkbaar is wanneer het niet om een beslissing van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen gaat (artikel 39/67 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen). Ten derde moet in de geschillen betreffende vreemdelingenzaken rekening worden gehouden met artikel 55, § 2, van de voornoemde wet van 15 december 1980, dat bepaalt dat een beroep dat bij de Raad van State ingesteld is tegen een beslissing van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen zonder voorwerp wordt verklaard wanneer de verzoeker die gemachtigd werd tot een verblijf van onbepaalde duur niet binnen de termijn van zestig dagen, te rekenen vanaf de afgifte van de verblijfsvergunning van onbepaalde duur, om de voortzetting van de procedure heeft verzocht.

Het begrip "korte debatten", dat toepasselijk wordt verklaard op alle geschillen waarvan de afdeling Administratie kennis moet nemen, is niet nieuw. Thans voorziet artikel 30, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State daarin reeds in het kader van de bijzondere procedureregels die de Koning kan vaststellen voor het behandelen van beroepen tegen een beslissing die genomen wordt met toepassing van de wetten op de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Er dient dus te worden verwezen naar de rechtspraak van de afdeling Administratie van de Raad van State in het kader van de artikelen 26 en 27 van de PRV. Zo kan de procedure van de korte debatten worden toegepast wanneer de verzoekende partij afstand doet van het geding.

## Artikel 20

Dit artikel neemt een aantal bepalingen over van de artikelen 30 tot 32 van de APR en houdt rekening met de aanpassingen die bij artikel 39 van de wet van 4 augustus 1996 en bij de artikelen 48 en 49 van de wet van 15 september 2006 zijn aangebracht in artikel 92 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

## Artikel 21

De eerste paragraaf is overgenomen van artikel 25 van de PRV. De tweede paragraaf stemt overeen met artikel 35 van hetzelfde besluit. Het spreekt vanzelf dat de verwijzing naar de artikelen 73 tot 75 van de APR geen betrekking heeft op de verplichting om een verslag neer te leggen, welke verplichting zonder voorwerp is wat de tolkkosten betreft.

## Artikel 22

Het eerste lid is overgenomen van artikel 26 van de APR.

Het tweede en het derde lid zijn eveneens overgenomen van artikel 26 van de APR. Ze houden bovendien rekening met het nieuwe artikel 27 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

## Artikel 23

Dit artikel vloeit voort uit artikel 27 van de APR.

## Article 24

Cet article découle de l'article 29 du RGP.

Il s'ensuit que l'article 24, alinéa 3, en application duquel il ne peut être produit à l'audience "d'autres moyens que les moyens développés dans la requête ou les mémoires", doit être compris conformément à la jurisprudence développée par la section d'administration du Conseil d'Etat au regard de l'article 29, alinéa 3, du RGP, notamment quant à la possibilité d'invoquer à l'audience un moyen d'ordre public. Cette disposition doit également être lue en combinaison avec d'autres dispositions du projet. Ainsi lorsque l'article 14, alinéa 3, trouve à s'appliquer, la partie requérante ne peut produire à l'audience d'autres moyens que ceux invoqués dans le mémoire de synthèse. Par contre, lorsque l'auditeur décide de recourir à la procédure de débats succincts prévue par l'article 19, alors même que la partie requérante n'a pas encore eu la faculté de déposer un mémoire de synthèse, celle-ci ne peut alors bien évidemment produire à l'audience d'autres moyens que ceux invoqués dans la requête.

L'alinéa 4 de l'article 24 consacre une pratique. Il s'inspire au demeurant de l'article 4, alinéa 6, de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, ainsi que de l'article 37, § 4, du RPE.

L'attention est enfin attirée sur le fait que l'article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du RPE (rejet en cas de défaut à l'audience) n'a pas été repris. Il a en effet été tenu compte du fait que les recours en cassation qui seront appelés à l'audience auront franchi l'étape du filtrage. De plus, et dans ce contexte, les arrêts devraient présenter un intérêt jurisprudentiel particulier. L'on n'aperçoit par ailleurs pas quelle serait la disposition des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, telles que modifiées par la loi du 15 septembre 2006, qui habiliterait le Roi à prévoir que le défaut à l'audience dans le cadre d'un recours en cassation administrative déclaré admissible entraîne de plein droit le rejet du recours.

## Articles 25 et 26

Ces articles règlent la manière de procéder en cas d'incident. Ils procèdent par renvoi au RGP.

S'agissant d'une procédure de cassation, la possibilité d'intervenir offerte aux personnes qui ont intérêt à la solution de l'affaire est limitée aux personnes qui, autres que les parties requérante(s) ou adverse(s) devant le Conseil d'Etat, ont également été parties devant la juridiction administrative et qui, compte tenu de la décision de cette juridiction, ne se trouvent pas dans les conditions pour introduire directement un recours en cassation devant le Conseil d'Etat.

La mise en débet du droit de timbre dû pour l'intervention s'explique par la nécessité de ne pas retarder l'issue de la procédure en cas de refus du pro deo et par la nécessité d'alléger la tâche du greffe (voir les commentaires sous l'article 6, ci-dessus).

L'article 21bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat organise de façon assez détaillée la manière de procéder, vis-à-vis des tiers intéressés, quand l'auditeur dépose un rapport concluant à l'absence d'objet ou au caractère manifestement irrecevable, manifestement non fondé ou manifestement fondé du recours (on remarquera au passage que le législateur n'a pas adapté l'article 21bis susmentionné au changement de terminologie résultant de l'article 17, 4<sup>e</sup>, de la loi du 15 septembre 2006).

L'article 29 du RPE a réglé différemment cette question en vertu de l'habilitation figurant dans l'article 30, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Il n'est pas possible de reprendre cette disposition. Tout d'abord, l'abrogation de l'article 30, § 2, alinéa 2, susmentionné est prévue par l'article 17, 5<sup>e</sup> de la loi du 15 septembre 2006. Ensuite, le texte présenté a vocation à s'appliquer à tous les contentieux de cassation.

## Article 27

La manière de procéder en cas d'opposition, de tierce opposition et de révision contre un arrêt est réglée par renvoi aux dispositions pertinentes du RGP.

Il est rappelé que l'article 20, § 3, alinéa 4, nouveau, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat exclut la possibilité d'introduire de tels recours contre les ordonnances d'admission ou de non admission.

## Artikel 24

Dit artikel is ontstaan uit artikel 29 van de APR.

Daaruit volgt dat artikel 24, derde lid, krachtens welke bepaling op de terechtzitting "geen andere middelen mogen worden aangevoerd dan die welke in het verzoekschrift of in de memories zijn uiteengezet", verstaan dient te worden overeenkomstig de rechtspraak ontwikkeld door de afdeling Administratie van de Raad van State in verband met artikel 29, derde lid, van de APR, inzonderheid wat betreft de mogelijkheid om op de terechtzitting een middel van openbare orde aan te voeren. Deze bepaling dient eveneens te worden gelezen in samenhang met andere bepalingen van het voorontwerp. Wanneer artikel 14, derde lid, behoort te worden toegepast, mag de verzoekende partij aldus op de terechtzitting geen andere middelen aanvoeren dan die welke in de samenvattende memorie zijn uiteengezet. Wanneer de auditeur daarentegen beslist gebruik te maken van de procedure met korte debatten waarin artikel 19 voorziet, ook al heeft de verzoekende partij nog niet de mogelijkheid gehad een samenvattende memorie in te dienen, kan de verzoekende partij op de terechtzitting uiteraard geen andere middelen aanvoeren dan die welke in het verzoekschrift zijn uiteengezet.

Het vierde lid legt een praktijk vast. Het is overigens geïnspireerd op artikel 4, zesde lid, van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, alsook op artikel 37, § 4, van de PRV.

De aandacht wordt er tenslotte op gevestigd dat artikel 37, § 1, tweede lid, van de PRV niet is overgenomen (verwerping wegens afwezigheid op de terechtzitting). Er is immers rekening mee gehouden dat de cassatieberoepen die voorkomen op de terechtzitting, de fase van de zeefprocedure voorbij zijn. In deze context zouden de arresten bovendien een bijzonder jurisprudentieel belang moeten vertonen. Er valt overigens niet in te zien welke de bepaling van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals gewijzigd bij de wet van 15 september 2006, zou zijn waarbij aan de Koning de bevoegdheid zou worden opgedragen om te bepalen dat verstek geven op de terechtzitting in het kader van een administratief cassatieberoep dat toelaatbaar is verklaard van rechtswege tot de verwerping van het beroep zou leiden.

## Artikelen 25 en 26

Deze artikelen regelen de wijze waarop de rechtspleging bij een tussengeschied moet verlopen. Er wordt verwezen naar de APR.

Aangezien het om een cassatieprocedure gaat, wordt de mogelijkheid om tussen te komen die wordt geboden aan de personen die belang hebben bij de oplossing van de zaak, beperkt tot de personen die geen verzoekende of verwerende partij zijn bij de Raad van State, maar die eveneens partij zijn geweest bij het administratief rechtscollege en die, gelet op de beslissing van dit rechtscollege, niet voldoen aan de voorwaarden om rechtstreeks een cassatieberoep in te stellen bij de Raad van State.

Het in debet inschrijven van het zegelrecht dat verschuldigd is voor de tussenkomst is noodzakelijk om de afloop van de procedure niet te vertragen in geval van weigering van het pro deo en om de taak van de griffie te verlichten (zie de bespreking van artikel 6 hierboven).

Artikel 21bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State regelt op een vrij gedetailleerde wijze de rechtspleging ten aanzien van de derden-belanghebbenden, wanneer de auditeur een verslag indient waarin geconcludeerd wordt dat het beroep doelloos is of kennelijk niet-ontvankelijk, kennelijk niet-gegrond of kennelijk gegrond (terloops wordt opgemerkt dat de wetgever het genoemde artikel 21bis niet heeft aangepast aan de nieuwe terminologie die voortvloeit uit artikel 17, 4<sup>e</sup>, van de wet van 15 september 2006).

Artikel 29 van de PRV heeft deze aangelegenheid anders geregeld op grond van de machtiging die vervat is in artikel 30, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Het is niet mogelijk deze bepaling over te nemen. In de eerste plaats voorziet artikel 17, 5<sup>e</sup>, van de wet van 15 september 2006 in de opheffing van dit artikel 30, § 2, tweede lid. Verder zou de voorgelegde tekst van toepassing moeten zijn op alle cassatiegeschillen.

## Artikel 27

De procedure ingeval verzet, derden-verzet of een vordering tot herziening wordt ingesteld tegen een arrest, wordt geregeld door verwijzing naar de relevante bepalingen van de APR.

Er wordt op gewezen dat artikel 20, § 3, vierde lid, nieuw, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de mogelijkheid uitsluit om zulke beroepen in te stellen tegen de beschikkingen van toelaatbaarheid of van niet-toelaatbaarheid.

L'article 27, deuxième phrase, prévoit l'inscription en débet des requêtes en opposition, en tierce opposition et en révision.

L'inscription en débet des recours en cassation et des requêtes en intervention est notamment justifiée par les articles 20 et 30 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, ainsi que par la nécessité de statuer dans le délai le plus court possible sur les recours en cassation, spécialement au stade de l'admissibilité.

Bien que ces justifications ne valent pas pour les requêtes mentionnées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il a néanmoins été jugé utile de leur étendre le procédé par souci de parallélisme et de simplification des procédures.

Il est, par conséquent, inutile de reprendre en substance l'article 71 du RGP à l'article 33 du projet et d'organiser une procédure de pro deo adaptée à ces requêtes.

#### Article 28

Cet article définit les catégories de dépens. Il découle de l'article 66 du RGP tout en tenant compte du nouvel article 30, §§ 5 et 6, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

#### Article 29

Cet article est repris de l'article 68, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du RGP.

Il est par ailleurs rappelé que les recours en cassation sont tous inscrits en débet.

#### Article 30

Cet article découle de l'article 68, alinéa 3, du RGP.

Il tient compte de la circonstance que les ordonnances de non admission clôturent le litige.

#### Article 31

Cet article résulte de l'article 69 du RGP.

#### Article 32

Il n'est pas renvoyé à l'article 72, alinéa 1<sup>er</sup>, du RGP car celui-ci est repris en substance à l'article 30, § 8, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

#### Article 33

Cet article résulte de l'article 33 du RPE. Il tient compte du fait que la taxe pour l'enrôlement du recours est inscrite en débet.

Par ailleurs, il concerne uniquement les demandes de pro deo introduites en cours de procédure après admission du recours, lorsqu'il est nécessaire de recourir à une expertise ou à une enquête. Les demandes de pro deo visées à l'article 33 ne sauraient en effet être formulées au stade de l'admissibilité qui est appréciée "au vu de la requête et du dossier de la procédure".

#### Article 34

Cet article correspond à l'article 80 du RGP.

#### Article 35

Cet article est issu de l'article 82 du RGP.

#### Article 36

L'alinéa 1<sup>er</sup> découle de l'article 83 du RGP. Il tient compte du fait que la taxe d'enrôlement est inscrite en débet.

L'alinéa 2 correspond à l'article 83bis du même règlement.

#### Article 37

Les deux premiers alinéas de cet article découlent de l'article 34, alinéa 1<sup>er</sup>, du RPE. Il s'agit de bien identifier l'endroit où opérer les notifications afin de ne pas devoir recourir à la voie administrative prévue par l'article 84, alinéa 6, du RGP, qui est lente et aléatoire. Les autorités administratives dont il est question à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont celles désignées comme telles par les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Il s'agit donc des autorités administratives belges.

L'alinéa 3 découle des difficultés auxquelles le greffe est confronté. La formalité qu'il prévoit tend à garantir la sécurité juridique des notifications opérées par le Conseil d'Etat.

L'alinéa 4 correspond à l'article 92 du RGP.

#### Article 38

Cet article reprend l'article 87 du RGP.

In artikel 27, tweede zin, wordt bepaald dat de verzoekschriften tot verzet, tot derden-verzet en tot herziening in debet worden ingeschreven.

Het in debet inschrijven van de cassatieberoepen en de verzoekschriften tot tussenkomst wordt inzonderheid gerechtvaardigd door de artikelen 20 en 30 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, alsook door de noodzaak om binnen de kortst mogelijke termijn uitspraak te doen over de cassatieberoepen, vooral in het stadium van de toelaatbaarheid.

Alhoewel die rechtvaardigingen niet opgaan voor de verzoekschriften vermeld in het eerste lid, wordt het niettemin nodig geacht om die werkwijze ook voor die verzoekschriften te hanteren ter wille van het parallélisme en de vereenvoudiging van de procedures.

Bijgevolg is het niet nodig om artikel 71 van de APR in grote lijnen over te nemen in artikel 33 van het ontwerp en om te voorzien in een pro-deoprocedure die aan die verzoekschriften is aangepast.

#### Artikel 28

Dit artikel bepaalt de categorieën van kosten. Het artikel vloeit voort uit artikel 66 van de APR, daarbij rekening houdend met het nieuwe artikel 30, §§ 5 en 6, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

#### Artikel 29

Dit artikel is ontstaan uit artikel 68, eerste en tweede lid, van de APR.

Bovendien wordt gememoreerd dat alle cassatieberoepen in debet worden ingeschreven.

#### Artikel 30

Dit artikel vloeit voort uit artikel 68, derde lid, van de APR.

Het houdt rekening met de omstandigheid dat de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid het geding afsluiten.

#### Artikel 31

Dit artikel vloeit voort uit artikel 69 van de APR.

#### Artikel 32

Er wordt niet verwezen naar artikel 72, eerste lid, van de APR, daar de inhoud ervan voortaan opgenomen is in artikel 30, § 8, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

#### Artikel 33

Dit artikel vloeit voort uit artikel 33 van de PRV. Het houdt rekening met het feit dat het rolrecht in debet wordt ingeschreven.

Bovendien heeft het alleen betrekking op de pro-deo aanvragen die in de loop van het geding na de toelating van het beroep zijn ingediend, wanneer het noodzakelijk is een deskundigenonderzoek te verrichten of een getuigenverhoor te houden. De in artikel 33 vermelde pro-deo aanvragen kunnen immers niet worden ingediend in de fase van het onderzoek naar de toelaatbaarheid, die beoordeeld wordt "op inzage van het verzoekschrift en het rechtsplegingsdossier".

#### Artikel 34

Dit artikel stemt overeen met artikel 80 van de APR.

#### Artikel 35

Dit artikel vloeit voort uit artikel 82 van de APR.

#### Artikel 36

Het eerste lid vloeit voort uit artikel 83 van de APR. Het houdt rekening met het feit dat het rolrecht in debet wordt ingeschreven.

Het tweede lid stemt overeen met artikel 83bis van dezelfde regeling.

#### Artikel 37

De eerste twee leden van dit artikel vloeien voort uit artikel 34, eerste lid, van de PRV. Het adres waarnaar de kennisgeving van de processtukken moet worden gezonden, moet duidelijk worden aangegeven, daar anders gehandeld moet worden volgens de administratieve weg voorgeschreven bij artikel 84, zesde lid, van de APR, die traag en onzeker is. De administratieve overheden waarvan in het eerste lid sprake is, zijn die welke als zodanig bedoeld zijn in de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Het betreft dus de Belgische administratieve overheden.

Het derde lid vloeit voort uit de moeilijkheden waarmee de griffie te maken heeft. De erin voorgeschreven formaliteit beoogt de rechtszekerheid van de door de Raad van State gedane kennisgevingen te garanderen.

Het vierde lid stemt overeen met artikel 92 van de APR.

#### Artikel 38

Dit artikel neemt artikel 87 van de APR over.

## Article 39

L'article 39 règle la manière selon laquelle les parties doivent envoyer tous leurs actes de procédure au Conseil d'Etat.

Les trois premiers alinéas découlent de l'article 21, alinéa 5, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, du RGP et de l'article 30, alinéa 1<sup>er</sup>, du RPE.

L'exigence de joindre six copies "papier" à tout écrit de procédure s'explique par les coûts budgétaires que ces copies engendreraient pour le Conseil d'Etat s'il devait les faire lui-même. Cette formalité a d'ailleurs été reprise par le législateur en ce qui concerne le Conseil du contentieux des étrangers.

Les alinéas 4 et 5 organisent la transmission, par les parties, d'une copie électronique de tous leurs écrits de procédure. Cette copie vient donc s'ajouter aux copies "papier" dont il vient d'être question.

Il ressort de l'alinéa 4 que la communication d'une copie électronique des écrits de procédure est obligatoire pour les autorités publiques, qu'elles agissent en qualité de partie requérante, de partie adverse ou de partie intervenante. Elle vaut aussi pour les juridictions administratives d'instance. Ainsi, l'article 7, alinéa 2, prévoit que la juridiction administrative communique une copie électronique de sa décision conformément à l'article 39 commenté. Les autorités publiques doivent aussi communiquer "dans toute la mesure du possible" une copie électronique de leurs dossiers. Cela signifie qu'elles n'ont une telle obligation que si, et dans la mesure où, elles disposent d'une version électronique de ces dossiers.

Il ressort aussi de l'alinéa 4 que la communication électronique d'une copie des écrits de procédure et des annexes n'est pas obligatoire pour les personnes de droit privé.

L'alinéa 5 précise le format à utiliser. Le format ".pdf" est le format d'échange de documents le plus utilisé. En outre, il est possible de générer des documents sous ce format grâce à des logiciels que l'on trouve gratuitement sur l'internet.

L'attention est également attirée sur le fait qu'il ne s'agit pas de transférer une simple image des écrits de procédure, mais une copie électronique permettant de rechercher dans le texte des mots ou des expressions et de procéder par copier/coller.

Enfin, les alinéas 4 et 5 sont inspirés de l'article 5 d'un arrêté du Ministre de la Justice français du 27 mai 2005 relatif à l'expérimentation de l'introduction et de la communication des requêtes et mémoires et de la notification par voie électronique devant le Conseil d'Etat (JORF n° 125 du 31 mai 2005).

Ces dispositions sont aussi inspirées de la pratique de la Cour de justice des Communautés européennes. Celle-ci met une adresse mail à la disposition des parties, sur son site (ECJ.Registry@curia.europa.eu). Par ailleurs, le point 1 des Instructions pratiques relatives aux recours directs et aux pourvois mentionne qu'"en cas de transmission par courrier électronique, seule une copie scannée de l'original signé est acceptée. Un simple fichier électronique ou un fichier portant une signature électronique ou un fac similé de signature établi par ordinateur ne remplit pas les conditions de l'article 37, paragraphe 6, du RGP. Il est souhaitable que les documents soient scannés avec une résolution de 300 DPI et qu'ils soient, dans la mesure du possible, présentés au format PDF (image plus texte) au moyen des logiciels Acrobat ou Readiris 7 Pro".

## Article 40

Cet article découle de l'article 86 du RGP. Il est aussi partiellement inspiré de l'article 37, § 4, du règlement de procédure de la Cour de justice des Communautés européennes et des points 40 et 42 de ses Instructions pratiques relatives aux recours directs et aux pourvois.

L'objectif est de permettre une gestion aisée des dossiers. Le renvoi précis à des pièces annexées devrait aussi renforcer le caractère persuasif de l'argumentation des parties.

Pour autant que de besoin, il est rappelé que la Cour européenne des droits de l'homme admet qu'un formalisme plus grand assortisse la procédure devant les juridictions de cassation.

La requête qui ne comporte pas un inventaire est réputée non introduite en application de l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>. Il en va de même de la requête qui n'est pas accompagnée de toutes les pièces inventoriées.

## Artikel 39

Artikel 39 regelt de manier waarop de partijen al hun processtukken moeten zenden naar de Raad van State.

De eerste drie leden vloeien voort uit artikel 21, vijfde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, uit artikel 84, eerste lid, van de APR en uit artikel 30, eerste lid, van de PRV.

De verplichting om bij ieder processtuk zes kopieën in papiervorm te voegen wordt verklaard door de hoge kostprijs die het maken van die kopieën zou meebrengen voor de Raad van State indien deze zelf daarvoor zou moeten zorgen. De wetgever heeft deze formaliteit trouwens reeds voorgeschreven wat betreft de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Het vierde en het vijfde lid regelen de verzending, door de partijen, van een elektronische kopie van alle processtukken. Deze kopie komt dus bovenop de papieren kopieën waarvan hierboven sprake is.

Uit het vierde lid volgt dat de mededeling van een elektronische kopie van de processtukken verplicht is voor de overheidsinstellingen, ongeacht of ze als verzoekende, verwerende dan wel als tussenkomende partij optreden. Zulks geldt ook voor de administratieve rechtscolleges. Zo bepaalt artikel 7, tweede lid, dat het administratief rechtscollege een elektronische kopie van zijn beslissing meedeelt overeenkomstig het becommentarieerde artikel 39. De overheidsinstellingen moeten ook "voor zover mogelijk" een elektronische kopie van hun dossiers meedelen. Dat betekent dat ze daartoe alleen verplicht zijn indien en voor zover ze over een elektronische versie van die dossiers beschikken.

Uit het vierde lid volgt eveneens dat de elektronische mededeling van een kopie van de processtukken en van de bijlagen niet verplicht is voor privaatrechtelijke personen.

Het vijfde lid bepaalt welk formaat moet worden gebruikt. Het pdf-formaat is het meest gangbare formaat voor uitwisseling van documenten. Bovendien is het mogelijk om in dat formaat documenten op te maken dank zij programmatuur die kosteloos beschikbaar wordt gesteld op het internet.

Er wordt tevens gewezen op het feit dat niet het loutere beeldformaat van de processtukken moet worden overgezonden, maar een elektronische kopie waarbij woorden of uitdrukkingen kunnen worden opgezocht in de tekst en waarbij de knip- en plakfunctie kan worden gebruikt.

Tot slot zijn het vierde en het vijfde lid van artikel 5 ingegeven door een besluit van de Franse Minister van Justitie van 27 mei 2005 met betrekking tot een proefproject inzake de invoering en de mededeling van verzoekschriften en memories, alsmede inzake de kennisgeving via elektronische weg bij de Raad van State (JORF nr. 125 van 31 mei 2005).

Die bepalingen zijn ook ingegeven door de praktijk van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Het Hof stelt op zijn site een e-mailadres (ECJ.Registry@curia.europa.eu) ter beschikking van de partijen. Bovendien staat het volgende te lezen in punt 1 van de Praktische aanwijzingen betreffende rechtstreekse beroepen en hogere voorzieningen: "In geval van indiening per e-mail wordt alleen een gescande kopie van het ondertekende origineel aanvaard. Een zuiver elektronisch bestand of een bestand met een elektronische handtekening of een per computer gecreëerde facsimilehandtekening voldoet niet aan de voorwaarden van artikel 37, lid 6, van het Reglement voor de procesvoering. De documenten dienen te zijn gescand met een resolutie van 300 DPI en, voor zoveel mogelijk, door middel van de programma's Acrobat of Readiris 7 Pro in PDF-formaat (beeld plus tekst) te zijn opgeslagen".

## Artikel 40

Dit artikel is ontstaan uit artikel 86 van de APR. Het is ook geïnspireerd op artikel 37, § 4, van de procedureregeling van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen en op de punten 40 en 42 van de Praktische aanwijzingen betreffende rechtstreekse beroepen en hogere voorzieningen van dat Hof.

Het doel is de behandeling van de dossiers te vergemakkelijken. De precieze verwijzing naar bijgevoegde stukken zou ook de overtuigingskracht van de argumenten van de partijen moeten vergroten.

Voor zover als nodig, wordt eraan herinnerd dat het Europees Hof voor de rechten van de mens aanvaardt dat de rechtspleging voor de cassatiegronden met een groter formalisme verloopt.

Het verzoekschrift dat geen inventaris bevat, wordt op basis van artikel 5, eerste lid, geacht niet-ingediend te zijn. Hetzelfde geldt voor het verzoekschrift dat niet vergezeld gaat van alle geïnventariseerde stukken.

En vertu de l'alinéa 3, les magistrats du Conseil d'Etat, et singulièrement les auditeurs, ont la possibilité d'inviter les parties à conformer leurs mémoires à l'obligation d'identifier clairement les pièces auxquelles ils font référence dans leur argumentation. Afin de ne pas retarder inutilement la procédure, il ne devrait être recouru à cette possibilité qu'en cas de réelle nécessité.

#### Article 41

L'article 41 règle la question de l'envoi de pièces de procédure par le Conseil d'Etat.

L'alinéa 1<sup>er</sup> correspond à l'article 34, alinéa 2, du RPE; l'alinéa 2 reprend l'article 84, alinéa 2, du RGP.

#### Article 42

Cet article règle les conditions dans lesquelles le Conseil d'Etat peut recourir à des notifications ou communications par voie électronique. Il répond à l'une des préoccupations du gouvernement.

En vertu du paragraphe 1<sup>er</sup>, les autorités administratives peuvent demander à recevoir la notification des ordonnances de non admission et des arrêts par courrier électronique. Dans ce cas, le greffe du Conseil d'Etat ne leur notifie plus ces décisions par la voie habituelle de la recommandation postale.

La notification électronique des ordonnances d'admission n'a pas été prévue parce qu'il faut de toute manière notifier aussi une copie de la requête. Or, cette notification fait courir le délai dans lequel la partie adverse (l'administration le plus souvent) doit déposer son mémoire en réponse. Il s'agit d'éviter tout risque de confusion et donc de difficultés qui pourraient résulter de deux notifications distinctes.

En toute hypothèse, le paragraphe 2 prévoit que les avocats de toutes les parties au recours en cassation peuvent demander à recevoir une copie électronique de l'ordonnance de non admission et de l'arrêt, en communication et à titre de simple information. Une telle communication n'a aucun effet juridique.

La même possibilité est offerte à la juridiction, afin qu'elle puisse, le cas échéant, se constituer une banque de données spécifique.

Le paragraphe 3 règle la façon dont les notifications et les communications électroniques s'opéreront. Le Conseil d'Etat ouvrira une boîte de réception de courriers électroniques pour toute autorité administrative, pour toute juridiction et pour tout avocat qui en fera la demande. Cette boîte aux lettres ne pourra être alimentée que par le Conseil d'Etat. Elle pourra, comme tout autre compte de messagerie, être ajoutée aux programmes de gestion des messageries électroniques comme Outlook, Eudora, etc. Ce système présente un certain nombre de garanties, dont celle de permettre au Conseil d'Etat de s'assurer que la communication ou la notification a bien eu lieu. Il devrait aussi permettre de déterminer à quel moment la partie intéressée a consulté ses messages.

Pour des raisons de volume, il n'est pas possible d'ouvrir cette fonctionnalité à tous les particuliers qui agiraient devant le Conseil d'Etat.

Le paragraphe 4 envisage l'hypothèse où, malgré les précautions prises, la notification ou la communication électronique échouerait.

Le paragraphe 5 précise à quel moment les envois du Conseil d'Etat sont réputés être notifiés. L'alinéa 1<sup>er</sup> découle de l'article 84, alinéas 3 à 5, du RGP. L'alinéa 2 tient compte du fait que les notifications et les communications électroniques peuvent être programmées pour être effectuées en soirée ou la nuit.

#### Article 43

Cet article résulte de l'article 88 du RGP.

#### Article 44

Cet article est repris de l'article 89 du RGP. Il tient toutefois compte de l'obligation incombant aux personnes de droit privé, requérantes ou parties adverses, de faire élection de domicile. Les délais sont seulement augmentés avant que ces personnes aient pu faire élection de domicile, qu'elles ont l'obligation d'indiquer dans leur premier acte de procédure.

#### Article 45

Cet article correspond à l'article 90 du RGP.

Krachtens het derde lid hebben de magistraten van de Raad van State, en meer bepaald de auditeurs, de mogelijkheid de partijen te verzoeken hun memories in overeenstemming te brengen met de verplichting om duidelijk aan te geven naar welke stukken ze in hun argumentatie verwijzen. Om de procedure niet onnodig te rekken, zou slechts in geval van reële noodzaak van deze mogelijkheid gebruik mogen worden gemaakt.

#### Artikel 41

Artikel 41 regelt de aangelegenheid van de verzending van de processtukken door de Raad van State.

Het eerste lid stemt overeen met artikel 34, tweede lid, van de PRV; het tweede lid neemt artikel 84, tweede lid, van de APR over.

#### Artikel 42

Dit artikel regelt onder welke voorwaarden de Raad van State van elektronische post gebruik kan maken om kennisgevingen of mededelingen te doen. Het beantwoordt aan een van de verwachtingen van de regering.

Krachtens paragraaf 1 kan de administratieve overheid vragen om via elektronische post kennis te krijgen van de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid en van de arresten. In dat geval geeft de griffie van de Raad van State aan die overheid van die beslissingen niet langer kennis op de gebruikelijke wijze van de aantekening ter post.

In de kennisgeving via elektronische weg van de beschikkingen van toelaatbaarheid is niet voorzien omdat hoe dan ook een kopie van het verzoekschrift behoort te worden toegezonden. Die toezending doet evenwel de termijn ingaan waarbinnen de verwerende partij (meestal de overheid) haar memorie van antwoord behoort in te dienen. Bedoeling is om elk risico van verwarring te voorkomen en dus eveneens elk risico op moeilijkheden die uit twee afzonderlijke kennisgevingen zouden kunnen voortvloeien.

Hoe dan ook wordt in paragraaf 2 bepaald dat de advocaten van alle partijen in het cassatieberoep kunnen vragen om, bij wijze van mededeling en louter ter informatie, een elektronische kopie te krijgen van de beschikking van niet-toelaatbaarheid en van het arrest. Zulk een mededeling heeft geen enkel rechtsgevolg.

Dezelfde mogelijkheid wordt geboden aan het rechtscollege opdat het, in voorkomend geval, een specifieke gegevensbank kan aanleggen.

In paragraaf 3 wordt geregeld op welke wijze de elektronische mededelingen en kennisgevingen zullen geschieden. De Raad van State zal een e mailaccount openen voor elke administratieve overheid, elk rechtscollege en elke advocaat die de Raad daarom verzoekt. Die elektronische postbus zal alleen door de Raad van State gevoed kunnen worden. Ze zal, zoals elke andere mail-account, kunnen worden toegevoegd aan programma's voor het beheer van elektronische berichten zoals Outlook, Eudora, enz. Dit systeem biedt een aantal waarborgen, zoals die op basis waarvan de Raad van State de mogelijkheid heeft zich ervan te vergewissen dat de mededeling of de kennisgeving wel heeft plaatsgevonden. Het zou ook de mogelijkheid moeten bieden om vast te stellen op welk ogenblik de partij in kwestie die berichten geraadpleegd heeft.

Om redenen van volume is het niet mogelijk deze faciliteit aan te bieden aan alle particulieren die bij de Raad van State in rechte zouden optreden.

In paragraaf 4 wordt rekening gehouden met het geval dat ondanks de genomen voorzorgsmaatregelen de kennisgeving of mededeling langs elektronische weg zou mislukken.

In paragraaf 5 wordt aangegeven op welk tijdstip de zendingen van de Raad van State geacht worden ter kennis te zijn gebracht. Het eerste lid vindt zijn oorsprong in artikel 84, derde tot vijfde lid, van de APR. In het tweede lid wordt rekening gehouden met het feit dat de kennisgevingen en mededelingen via elektronische weg geprogrammeerd kunnen worden om 's avonds of 's nachts verstuurd te worden.

#### Artikel 43

Dit artikel vindt zijn oorsprong in artikel 88 van de APR.

#### Artikel 44

Dit artikel is overgenomen van artikel 89 van de APR. Het houdt evenwel rekening met de aan privaatrechtelijke personen, verzoekende of verwerende partijen, opgelegde verplichting om keuze van woonplaats te doen. De termijnen worden enkel verlengd voordat die personen woonplaatskeuze hebben kunnen doen, welke woonplaats moet worden opgegeven in hun eerste processtuk.

#### Artikel 45

Dit artikel stemt overeen met artikel 90 van de APR.

## Article 46

Cet article correspond à l'article 91 du RGP.

## Article 47

Cet article est le pendant de l'article 33 du RGP.

Bien que l'obligation de motiver les arrêts et les ordonnances de non-admission est déjà prévue dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (articles 20, § 3, alinéa 3 et 28, alinéa 1<sup>er</sup>), cette disposition a pour but d'établir clairement la distinction entre la motivation des ordonnances de non admission, qui doit obligatoirement être succincte, et la motivation des arrêts, qui peut, mais ne doit pas nécessairement, être succincte. Il découle par ailleurs de cette disposition que les ordonnances d'admission ne doivent pas être motivées.

## Article 48

Cet article énumère les éléments qui doivent figurer dans les ordonnances d'admission, dans les ordonnances de non-admission et dans les arrêts. Il découle de l'article 34 du RGP.

## Article 49

Cet article correspond aux articles 35 et 36 du RGP.

## Article 50

Cet article est repris de l'article 37 du RGP, qui a été adapté pour tenir compte des ordonnances de non-admission.

Les ordonnances d'admission ayant un caractère interlocutoire et n'impliquant aucune mesure de contrainte ne sauraient être revêtues de la formule exécutoire.

## Article 51

Cet article correspond à l'article 38 du RGP qui, par ailleurs, est abrogé (voir l'article 53, ci-dessous). Il n'est cependant plus précisé qu'il y a lieu à renvoi de l'affaire chaque fois que la section d'administration du Conseil d'Etat casse la décision de la juridiction administrative contestée devant elle. La nouvelle formulation de l'article 51 ("s'il échet") permet en effet de tenir compte de tous les cas, à savoir les exceptions expressément prévues par une loi ou les hypothèses dans lesquelles il n'y a pas lieu à renvoi après cassation, parce qu'il n'est plus nécessaire que la juridiction se prononce à nouveau sur l'affaire.

## Article 52

Conformément à l'article 243, alinéa 2, de la loi du 15 septembre 2006, l'article 52 fait entrer en vigueur des éléments de l'article 17 de la même loi, en ce qui concerne les recours en cassation, exclusivement.

En bref, il est indispensable de faire entrer en vigueur, pour les recours en cassation :

— l'article 17, 2°, en ce qui concerne les frais et les dépens, afin de retenir la solution de l'inscription en débet des recours et requêtes en intervention en raison des problèmes que susciterait l'introduction de demandes de pro deo (voir les articles 6, 25, 27 et 31 du projet et leurs commentaires);

— l'article 17, 3°, pour permettre la fixation d'un délai de recours en cassation d'un mois (article 3, § 1<sup>er</sup>, du projet);

— l'article 17, 4°, pour pouvoir organiser la procédure sur débats succincts (article 19 du projet).

## Article 53

L'article 53 tire les conséquences de l'élaboration d'un règlement de procédure particulier à la cassation. Il abroge l'article 38 du RGP dont le contenu figure à l'article 51 du projet.

## Article 54

L'article 54 apporte un certain nombre de modifications à l'arrêt royal du 7 juillet 1997 relatif à la publication des arrêts du Conseil d'Etat afin de tenir compte des ordonnances de non-admission. Dans un souci de sécurité juridique, il précise désormais que l'omission de l'identité des personnes physiques dans l'ordonnance de non-admission ou dans l'arrêt doit être demandée avant la clôture des débats.

## Artikel 46

Dit artikel stemt overeen met artikel 91 van de APR.

## Artikel 47

Dit artikel is de tegenhanger van artikel 33 van de APR.

Hoewel de verplichting om de arresten en de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid te motiveren reeds vervat is in de gecoördineerde wetten op de Raad van State (artikelen 20, § 3, derde lid, en 28, eerste lid), heeft deze bepaling tot doel een duidelijk onderscheid te maken tussen de motivering van de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid, welke motivering beknopt dient te zijn, en de motivering van de arresten, welke motivering beknopt kan zijn maar niet noodzakelijk beknopt hoeft te zijn. Overigens blijkt uit deze bepaling dat de beschikkingen van toelaatbaarheid niet gemotiveerd behoeven te worden.

## Artikel 48

In dit artikel worden de vermeldingen opgesomd die moeten voorkomen in de beschikkingen van toelaatbaarheid, in de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid en in de arresten. Het artikel vloeit voort uit artikel 34 van de APR.

## Artikel 49

Dit artikel stemt overeen met de artikelen 35 en 36 van de APR.

## Artikel 50

Dit artikel is overgenomen van artikel 37 van de APR, dat is aangepast om rekening te houden met de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid.

Aangezien de beschikkingen van toelaatbaarheid interlocutoir zijn en geen enkele dwangmaatregel impliceren, dienen ze niet voorzien te zijn van een uitvoeringsbepaling.

## Artikel 51

Dit artikel stemt overeen met artikel 38 van de APR, dat overigens wordt opgeheven (zie artikel 53, *infra*). Er wordt evenwel niet langer bepaald dat de zaak naar het administratief rechtscollege moet worden verwezen telkens als de afdeling Administratie van de Raad van State de bij haar bestreden beslissing van het administratief rechtscollege verbreekt. De nieuwe bewoordingen van artikel 51 ("in voorkomend geval") laten toe rekening te houden met alle gevallen, zowel de uitzonderingen waarin de wet uitdrukkelijk voorziet, als de gevallen waarbij geen verwijzing na cassatie nodig is, omdat niet vereist is dat het rechtscollege opnieuw uitspraak doet over de zaak.

## Artikel 52

Overeenkomstig artikel 243, tweede lid, van de wet van 15 september 2006, laat artikel 52 onderdelen van artikel 17 van dezelfde wet in werking treden, uitsluitend wat de cassatieberoepen betreft.

Kortom, voor de cassatieberoepen is het onontbeerlijk de volgende artikelen in werking te laten treden :

— artikel 17, 2°, in verband met de kosten en uitgaven, om te kunnen kiezen voor de oplossing van het inschrijven in débet van de beroepen en de verzoekschriften tot tussenkomst, wegens de problemen die het indienen van pro-deoaanvragen zou doen rijzen (zie de artikelen 6, 25, 27 en 31 van het ontwerp en de commentaar erbij);

— artikel 17, 3°, om een termijn van één maand voor het instellen van een cassatieberoep te kunnen vaststellen (artikel 3, § 1, van het ontwerp);

— artikel 17, 4°, om de procedure met korte debatten te kunnen regelen (artikel 19 van het ontwerp).

## Artikel 53

Artikel 53 trekt de consequenties uit het ontwerpen van een specifieke procedureregeling voor cassatie. Het heft artikel 38 op dat wordt overgenomen in artikel 51 van het ontwerp.

## Artikel 54

Artikel 54 brengt een aantal wijzigingen aan in het koninklijk besluit van 7 juli 1997 betreffende de publicatie van de arresten van de Raad van State om voortaan rekening te kunnen houden met de beschikkingen van niet-toelaatbaarheid. Omwille van de rechtszekerheid wordt erin gepreciseerd dat voortaan het verzoek om de identiteit van de natuurlijke personen niet mee te publiceren in de beschikking van niet-toelaatbaarheid of in het arrest moet worden ingediend vooraleer de debatten worden gesloten.

## Article 55

Cet article abroge toutes les dispositions du RPE relatives à la cassation administrative. Celui-ci ne concernera plus, désormais, que les requêtes en suspension et en annulation dirigées contre les actes administratifs (individuels) pris en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.

Cette disposition s'impose en raison de l'article 232 de la loi du 15 septembre 2006. En effet, selon cet article, qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2006, "le Conseil d'Etat reste compétent pour connaître, sur la base des dispositions [existantes], des recours en annulation et en suspension introduits contre les décisions individuelles qui sont prises en application de la loi sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers".

À contrario, cet article signifie qu'à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2006, le Conseil d'Etat ne "reste" plus "compétent", pour juger les recours en cassation introduits contre les décisions de la Commission permanente de recours des réfugiés sur la base du RPE actuellement en vigueur, lesquels recours sont par ailleurs, comme tous les autres recours en cassation administrative, soumis à la procédure de filtrage à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2006.

Par contre, les dispositions du RPE restent applicables à l'examen des recours en cassation administrative introduits contre les décisions de la Commission permanente de recours des réfugiés avant le 1<sup>er</sup> décembre 2006.

## Article 56

Le texte en projet devrait s'appliquer aux recours en cassation introduits à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2006. Cette solution s'inscrit dans le prolongement de l'article 235, § 4, alinéa 3, de la loi du 15 septembre 2006.

Par souci de sécurité juridique, les articles 3 à 6 ne sauraient être applicables aux recours en cassation introduits à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2006 contre des décisions juridictionnelles notifiées avant cette date. En effet, dans les contentieux autres que celui des étrangers, le délai pour introduire un recours en cassation est actuellement de soixante jours (article 4, alinéa 3, du RGP), alors qu'à l'avenir il ne sera plus que de trente jours. De plus, les articles 3 à 6 du projet diffèrent des articles 2 et 3 du RGP et de l'article 20 du RPE, car il a fallu adapter ces dispositions à la nature de la cassation, à l'obligation de statuer dans des délais déterminés et à la vocation du projet à s'appliquer à tous les contentieux. Il s'ensuit que la requête doit respecter de nouvelles formes quant à son contenu et ses annexes et que cette exigence n'aura pas été portée à la connaissance des intéressés lors des notifications effectuées avant le 1<sup>er</sup> décembre 2006.

Il convient en conséquence d'éviter que les indications relatives à la manière d'introduire des recours en cassation, figurant dans les notifications des décisions juridictionnelles envoyées avant le 1<sup>er</sup> décembre 2006, induisent les justiciables en erreur.

Cette façon de procéder a déjà été appliquée lors de l'entrée en vigueur du RPE.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEEL

Le Ministre des Finances,  
D. REYNERS

## Artikel 55

Dit artikel heft alle artikelen van de PRV betreffende de administratieve cassatie op. Voortaan heeft het nog alleen betrekking op voorderingen tot schorsing en beroepen tot nietigverklaring ingesteld tegen (individuele) bestuurshandelingen gesteld met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Artikel 232 van de wet van 15 september 2006 maakt deze bepaling noodzakelijk. Volgens dit artikel immers, dat op 1 december 2006 in werking treedt, "(blijft) de Raad van State (...) bevoegd om op grond van de [bestaande] bepalingen, kennis te nemen van de beroepen tot nietigverklaring en tot schorsing inzake individuele beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wetten betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen".

Dit artikel betekent a contrario dat vanaf 1 december 2006 de Raad van State niet meer "bevoegd blijft" om te oordelen over cassatieberoepen ingesteld tegen beslissingen van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen op basis van de PRV die thans van kracht is, welke beroepen overigens, zoals alle andere gevallen van administratieve cassatie, zullen worden onderworpen aan de zeefprocedure met ingang van 1 december 2006.

Daarentegen blijven de bepalingen van de PRV van toepassing op het onderzoek van de administratieve cassatieberoepen die vóór 1 december 2006 ingesteld worden tegen beslissingen van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen.

## Artikel 56

De ontworpen tekst zou van toepassing moeten zijn op cassatieberoepen ingesteld vanaf 1 december 2006. Deze regeling past in het verlengde van artikel 235, § 4, derde lid, van de wet van 15 september 2006.

Ter wille van rechtszekerheid mogen de artikelen 3 tot 6 niet van toepassing zijn op de cassatieberoepen, ingesteld vanaf 1 december 2006, tegen rechterlijke beslissingen die vóór deze datum ter kennis zijn gebracht. In andere geschillenberechtingen dan die in vreemdelingenzaken bedraagt de termijn voor het instellen van een cassatieberoep thans immers zestig dagen (artikel 4, derde lid, van de APR), terwijl die in de toekomst slechts dertig dagen zal bedragen. Bovendien verschillen de artikelen 3 tot 6 van het ontwerp van de artikelen 2 en 3 van de APR en van artikel 20 van de PRV, aangezien men die bepalingen heeft moeten aanpassen aan de aard van de cassatie, aan de verplichting om binnen bepaalde termijnen uitspraak te doen en aan de bedoeling om het voorontwerp op alle geschillenberechtingen toe te passen. Daaruit volgt dat voor het verzoekschrift nieuwe vormvoorschriften moeten worden nageleefd wat de inhoud en de bijlagen betreft, en dat dit vereiste niet ter kennis van de betrokkenen zal zijn gebracht bij kennisgevingen die voor 1 december 2006 zullen hebben plaatsgevonden.

Er dient bijgevolg te worden voorkomen dat de aanwijzingen met betrekking tot de wijze waarop cassatieberoep kan worden ingesteld, en die vermeld worden in de kennisgevingen van de rechterlijke beslissingen, toegezonden vóór 1 december 2006, de rechtzoekenden misleiden.

Deze werkwijze werd al toegepast bij de inwerkingtreding van de PRV.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEEL

De Minister van Financiën,  
D. REYNERS